Estudios Panos IV:
Una gramática transformacional del amahuaca

SERIE LINGÜÍSTICA PERUANA N° 13

ESTUDIOS PANOS IV:

UNA GRAMATICA TRANSFORMACIONAL

DEL AMAHUACA

por

Robert Russell

Versión española: Ezequiel Romero Sanchez-Concha

Instituto Lingüístico de Verano
bajo convenio con el
Ministerio de Educación

1975

SERIE LINGÜISTICA PERUANA

PUBLICACION NUMERO 13

Editora
Mary Ruth Wise

Comisión Asesora
Eugene E. Loos Olive A. Shell
Martha Hildebrandt Paul Powlison

© 2008 Instituto Lingüístico de Verano, Lima, Perú.
Todos derechos reservados.
www.sil.org/americas/peru

Creative Commons Copyright:
(Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Segunda edición, 2008

Instituto Lingüístico de Verano
Yarinacocha, Perú
Primera Edición
1975

P R E S E N T A C I O N

Como lingüista y como peruana es para mí un honor y un motivo de especial complacencia el presentar un volumen más de la Serie Lingüística Peruana, colección de valiosos estudios léxicos, fonológicos y gramaticales sobre nuestras lenguas aborígenes.

Dichos estudios son el fruto del tesón y laboriosidad de muchos miembros del Instituto Lingüístico de Verano. Pero son al mismo tiempo, y sobre todo, obra de amor y de abnegación.

El Perú, hoy ya consciente de la hermandad auténtica que debe unir a sus habitantes de costa, sierra y selva, habrá de agradecer siempre a quienes, desde hace un cuarto de siglo, conviven con grupos de peruanos antes marginados para estudiar sus lenguas y para darles, por ese medio, acceso a la educación y oportunidad de incorporarse a la vida nacional.

Martha Hildebrandt

PROLOGO

El creciente interés en idiomas panos y en asuntos teóricos de la lingüística en el país, frente a la escasez de materiales de orientación transformacional disponibles en castellano al estudiante de la lingüística, ha promovido la publicación de esta descripción aunque fuera terminada en 1965. Ha de ser útil al estudiante principiante quien encontrará, además de un resumen de la teoría de la gramática de tipo SYNTACTIC STRUCTURES, un ejemplo de las investigaciones que contribuyeron al desarrollo de la lingüística moderna.

Teniendo en cuenta lo rudimentario que eran las nociones sobre el componente de base en SYNTACTIC STRUCTURES, el estudiante avanzado podrá reformular las reglas propuestas para el amahuaca, para satisfacer su propia orientación teórica. Pero notará que entre las consideraciones del amahuaca que se hacen en este estudio con miras hacia la modificación de la teoría lingüística muy en boga por aquel entonces, se incluyen algunas que tampoco encajan en esas teorías actuales: suponen una base sintáctica (no semántica), como las que son modificaciones de la sintaxis de ASPECTS OF THE THEORY OF SYNTAX de Chomsky.

Cabe mencionar que el autor no ha tenido oportunidad de revisar esta versión en castellano de su original en inglés, A TRANSFORMATIONAL GRAMMAR OF AMAHUACA, ni menos actualizarlo en cuanto a orientación lingüística o a interpretación de la data amahuaca.

E. E. Loos

Mayo, 1974

RECONOCIMIENTO

Deseo agradecer al Profesor Charles J. Fillmore, del Departamento de Lingüística de la Universidad del Estado de Ohio, de los Estados Unidos de América, por sus muchas e importantes sugerencias en su calidad de consejero e instructor. Su dirección en la preparación de esta tesis para optar el grado de Master en Artes, especialidad en Lingüística, fue de gran valor. Quisiera también agradecer al profesor William S-Y. Wang y a los demás miembros del cuerpo docente del Departamento de Lingüística de esa Universidad. Su paciencia, estímulo y ayuda me acompañaron hasta el final. Mi agradecimiento especial va a la señorita Eunice M. Page, al señor Robert Lair y a la señorita Kathleen Bergman por su magnífico trabajo en el mecanografiado de un tan difícil manuscrito.

INTRODUCCION

Esta descripción sigue la teoría transformacional de la gramática, en la descripción del amahuaca[1], Este idioma ha sido clasificado dentro del grupo Pano Central[2] y es hablado por el grupo de la Selva conocido por el mismo nombre: amahuaca. Los integrantes de este grupo idiomático habitan principalmente cerca de los ríos Inuya, Curiuja, Mapuya y Sepahua, en el Departamento de Loreto, en la zona este-central de la República del Perú. Su población actual en el Perú es de 500 a 1000 personas[3]. También se han hallado hablantes en el área del río Breu, en el Estado de Acre, al oeste del Brasil.

Los datos que sirven de base para este estudio fueron reunidos principalmente en la localidad de Varadero, en las cabeceras del río Inuya (10°, 38.1 min. S.; 72°, 24.7 min O.), mientras el autor trabajaba allí bajo los auspicios del Instituto Lingüístico de Verano, desde junio de 1953 hasta marzo de 1964.

En el presente estudio no se pretende ofrecer una gramática completa del amahuaca. Aunque se presentan los principales tipos de oración, las principales transformaciones y las reglas que describen los procesos morfofonémicos más comunes en la lengua; se han omitido ciertos aspectos de la gramática. Por ejemplo, las cláusulas y oraciones involucradas no son tratadas por las transformaciones presentadas en esta tesis. Una oración o cláusula involucrada es aquella que aparece como constituyente (sujeto u objeto) de otra cláusula[4]. Un elemento fonológico que no ha sido tratado casi en su totalidad es el que tiene que ver con el tono. El amahuaca registra un sistema tonal de dos niveles fonémicos y muestra un sandhi bien elaborado, el cual depende de la clase sintáctica a la que pertenecen las palabras que ocurren en secuencia dentro de la oración[5].

En esta tesis se sigue la teoría fonémica tradicional en la descripción de los fonémas y cambios morfofonémicos en el amahuaca.

Además de presentar una descripción del idioma amahuaca, otro de los propósitos de esta tesis ha sido demostrar que una gramática generativa del tipo transformacional

es un instrumento útil para describir las relaciones entre cláusulas y entre cláusulas constituyentes de este idioma, lo que es difícil describir de una manera explícita por medio de otras teorías gramaticales. Como ulterior propósito de este trabajo podemos mencionar el deseo de mostrar que la descripción de este idioma en particular esclarece ciertos problemas que están siendo encarados en el análisis gramatical de otros idiomas, y en la formulación de una teoría general de la estructura lingüística.

La primera sección de esta tesis da una breve base histórica y una descripción general de la teoría transformacional de la gramática.

Las secciones subsiguientes consisten principalmente de explicaciones de las reglas de la estructura frasal, las reglas transformacionales y las reglas morfofonémicas que han sido formuladas para el amahuaca; además se indican las maneras cómo estas reglas y los fenómenos a los que ellas se aplican son pertinentes a problemas de un interés más general, para la lingüística descriptiva.

I. LA TEORIA TRANSFORMACIONAL

Gran parte del trabajo en el campo de la lingüística descriptiva, en los años recientes, se basa en el concepto de los constituyentes inmediatos, noción que significa que la estructura gramatical se puede describir en términos de capas sucesivas de componentes[1]. De acuerdo con este concepto, el cual es un tipo de análisis taxonómico, una oración se puede dividir en dos o más constituyentes, por ejemplo: una frase nominal y una frase verbal, y cada uno de estos constituyentes se pueden, a su vez, dividir en sus respectivas partes. El proceso de clasificación y división continúa hasta que una división adicional sea imposible o no revele nada que pudiera normalmente llamarse estructura. Así, un análisis de los constituyentes inmediatos de la oración 'El cazador mató un venado', divide la oración en una frase nominal y una frase verbal. La frase nominal consta de un artículo y un sustantivo o nombre, mientras que la frase verbal consta de un verbo transitivo y una frase nominal. Esta frase nominal, como la otra, está formada por un artículo y un sustantivo. Además, se puede decir que 'mató' viene del verbo 'matar', y está en el tiempo pasado (tercera persona singular)[2].

Una gramática basada en el concepto de constituyentes inmediatos es considerada a veces como una gramática de estructuras constituyentes (o de estructura frasal). Paul M. Postal ha señalado que "no fue...sino hasta 1956 cuando se hizo una sugerencia valedera, dentro de la tradición de la lingüística estructural moderna, que afirmaba que las ideas fundamentales que tienen que ver con el intento de análisis de la frase u otras estructuras a través de sus constituyentes inmediatos, eran inadecuadas para ser consideradas como tales"[3]. En ese año se publicó el artículo de Noam Chomsky titulado "Tres modelos para la descripción de una lengua"[4]. En la consideración de tres teorías sobre el análisis de una lengua, Chomsky apuntó las insuficiencias básicas de las gramáticas de estructuras constituyentes. La "búsqueda de una formulación rigurosa en lingüística", como él la llamó, vino a resultar en su obra SYNTACTIC STRUCTURES[5]. La publicación de este libro en 1957 dió inicio a un revolucionario desarrollo de la lingüística en Norteamérica, el cual estuvo destinado a ejercer influencia sobre la lingüística europea, inclusivo. Este desarrollo ha llegado a ser conocido como gramática transformacional.

Zellig Harris, de quien Chomsky ha sido alumno, había sentado algunos de los principios de la teoría transformacional[6]. La evaluación que realizó R. B. Lees de la obra SYNTACTIC STRUCTURES[7] ayudó a atraer la mirada hacia este nuevo tipo de gramática. A partir de 1957, la teoría transformacional ha ido ganando adeptos y se ha usado en la descripción de un buen número de diferentes idiomas[8]. Aunque en gran parte de los estudios transformacionales publicados hasta el momento, se ha usado el inglés como base para desarrollar, experimentar y explicar la teoría[9]; el método se basa en fenómenos lingüísticos que se consideran universales y no hay razón alguna para temer que éste no ha de ser provechoso en la descripción de cualquier idioma natural.

Según este punto de vista, una gramática es un número limitado de reglas que pueden generar todas las oraciones gramaticales de una lengua (un ilimitado número de oraciones, en el caso de cualquier idioma natural) y ninguna oración no gramatical y que asignan una descripción estructural a cada una de las oraciones que generan.

Una gramática transformacional consta de un componente sintáctico y de uno fonológico (morfofonémico)[10]. El primero contiene, junto con la sección estructural constituyente (frase), una sección transformacional. La sección transformacional de la gramática consiste de reglas que cumplen operaciones tales como la permutación de partes de la oración, el remplazo de un elemento por otro y la supresión de elementos. Estas son operaciones que las reglas de la estructura frasal son incapaces de cumplir. El hecho de que las reglas transformacionales sean más "poderosas" que las reglas de la estructura frasal, permite que una gramática transformacional haga explícita la relación que hay entre dos oraciones que el hablante de la lengua sabe que están relacionadas. Por ejemplo, una gramática transformacional explica la relación entre las oraciones del tipo 'El presidente condecoró al astronauta' y 'El astronauta fue condecorado por el presidente' por medio de una regla simple: que la oración pasiva se deriva de la oración activa[11]. Otras reglas transformacionales hacen derivar las oraciones interrogativas de las oraciones aseverativas, y las oraciones negativas de las afirmativas[12]. En el Capítulo IV se presentan varias clases de reglas transformacionales.

Las reglas de la estructura frasal (EF) usadas en las gramáticas transformacionales tienen un orden y son de la

forma XAY → XBY, en la que X o Y (o ambas) pueden ser nulas pero B no puede ser nula. Estas son reglas de desarrollo o de expansión, por lo que no se admiten anulaciones. La flecha significa: "se transforma en".

Un símbolo escrito a la izquierda de la flecha pasa o se transforma en uno o más símbolos a la derecha de la flecha. Si el símbolo de la izquierda de la flecha se transforma en dos o más símbolos, éstos se unen por el signo más (+) que indica combinación como aparece en la regla C → D + E.

Otra manera de escribir la regla XAY → XBY, cuando ni X ni Y son nulas, es como sigue: A → B en el ambiente precedida por X y seguida por Y. Si hacemos que el símbolo / signifique "en el ambiente" y que el símbolo ___ represente la posición relativa del símbolo que está siendo escrito de nuevo o transformado, entonces la regla puede presentarse de la siguiente manera: A → B / X ___ Y. Esta es una regla sensible al contexto, como lo son también las reglas A → B/ X___ (esto es, en el ambiente precedido por X) y A → B/ ___Y (esto es, en el ambiente seguido por Y). Una regla en la que no haya necesidad de especificar el ambiente del símbolo que está siendo transformado, como en el caso de C → D + E, se denomina regla de contexto libre.

En la regla A → B/ X___Y, B no puede representar al elemento A además de otro elemento, porque esto no permitiría una derivación única de una cadena resultante[13]. Una cadena es la unidad inicial (la oración) o la línea de símbolos combinados, resultantes de la aplicación de una o más reglas EF (Estructura Frasal) de una gramática. La derivación de una cadena es la historia de esa cadena en particular. Consiste de una secuencia de cadenas de símbolos que comienza con la cadena inicial en la serie de reglas. Cada cadena subsecuente difiere de la precedente solamente por el cambio que resulta de la aplicación de una de las reglas[14]. Por ejemplo, una determinada gramática puede tener las siguientes reglas EF:

1.- A → B + C

2.- C → D + E

3.- B → w

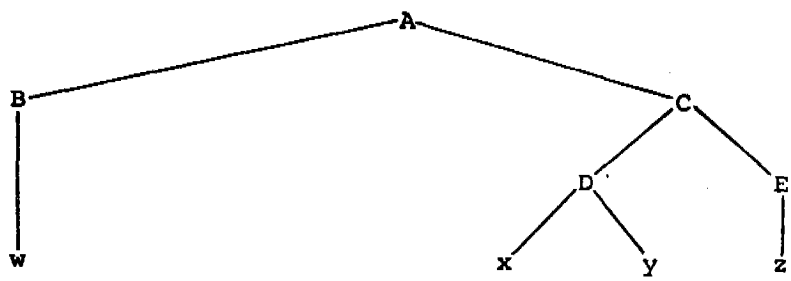
4.- D → x + y

5.- E → z

La derivación de la cadena w + x + y + z basada en esta gramática es como sigue:

A	(cadena inicial)
B + C	(regla 1)
B + D + E	(regla 2)
w + D + E	(regla 3)
w + x + y + E	(regla 4)
w + x + y + z	(regla 5)

Un mareador frasal (marcador F) es una representación de la estructura constituyente de una determinada cadena en la forma de un árbol rotulado, o de un sistema de corchetes rotulados. La forma de un árbol rotulado es la que se usa en esta tesis. Un mareador de F de este tipo para la cadena w + x + y + z generada por la gramática presentada anteriormente es como sigue:



Mientras las reglas EF generan marcadores F, las reglas transformacionales en general cambian un marcador F a otro marcador F (dicho a la inversa, un marcador F se deriva de otro), o combinan dos o más marcadores F. Una transformación que opera sobre una sola cadena se denomina transformación individual, mientras que la que opera sobre dos o tres cadenas, transformación generalizada. Las transformaciones generalizadas son opcionales. Las transformaciones individuales pueden ser tanto opcionales como obligatorias. Se llama oración básica a la generada por la estructura de la frase y en la que se han desarrollado

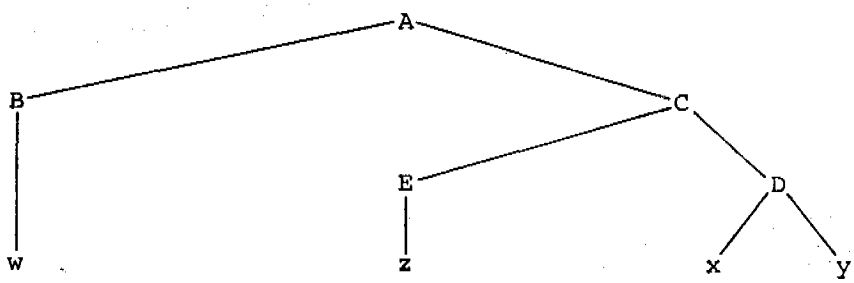
todas las transformaciones obligatorias pertinentes, (pero no las opcionales). La oración en la que se ha desarrollado por lo menos una transformación opcional se llama oración no básica.

Una regla o ley transformacional consiste de dos partes: (a) la descripción estructural (DE) de la cadena en la que se está operando y (b) el cambio estructural (CE) que se está efectuando. Por ejemplo, si la lengua hipotética que venimos mencionando tiene una oración w + z + x + y, ésta puede derivarse de la oración w + x + y + z por medio de la siguiente transformación, en la que C significa componente y los subíndices númericos indican el orden de este componente en la descripción estructural. Los componentes se separan por medio de comas, mientras que los signos aritméticos 'más' (+) unen elementos que son tratados como un solo componente en la transformación:

DE: w, x + y, z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2$

El cambio que se efectúa afecta al marcador F y no sólo a la cadena terminal (la cadena que consiste de los símbolos terminales en su totalidad). El marcador F resultante es:



En la sección fonológica (morfofonémica) de una gramática transformacional hay reglas que difieren de las de la estructura frasal en que ellas pueden tener dos o más símbolos a la izquierda de la flecha y un solo símbolo o forma a la derecha. Por ejemplo, la siguiente es una regla morfofonémica en el inglés:

baj + Pasado → *bɔt* (*bought*, 'compró')

Este ha sido un bosquejo general de la teoría transformacional de la gramática, y un vistazo a algunos de los símbolos y recursos que generalmente serían explicados en la metateoría. En las secciones subsiguientes de esta tesis, la aplicación de esta teoría será considerada detalladamente en la descripción del idioma amahuaca.

II. TIPOS DE ORACIONES AMAHUACA

Los principales tipos de oraciones amahuaca son: (I) ORACIONES SIMPLES constan de una sola cláusula, es decir: de un solo sujeto y un solo predicado; (II) ORACIONES COMPUESTAS constan de más de una cláusula, o sea que poseen más de un sujeto o más de un predicado, pero que ninguna de las cláusulas esté incluída dentro de la otra; (III) ORACIONES COMPLEJAS no son compuestas, pero tienen una o más cláusulas dentro de la cláusula principal, como constituyentes de esta última, y (IV) ORACIONES COMPUESTAS-COMPLEJAS contienen dos o más cláusulas no incluídas, y una o más cláusulas incluídas. A las cláusulas no finales que no están incluídas se las denomina CLAUSULAS DEPENDIENTES. Estas se diferencian en ciertos puntos de las cláusulas finales o cláusulas de oraciones simples y cláusulas incluídas. Las siguientes oraciones amahuaca ilustran la diferencia entre los tipos II y III:

(II) *Min vanayantamun joconhi taa vata-qui-nu*[1].
'Tú plantaste caña de azúcar durante la luna pasada, y está brotando'.

(III) *Taa vata min vanayantaxmun joconhi-qui-nu.*
'La caña de azúcar que tú plantaste durante la luna pasada está brotando'.

Según la traducción castellana de estos ejemplos, parecería que la diferencia entre la oración compuesta y la compleja es la misma que existe entre estos dos tipos en español; per se demostrará más adelante en esta tesis que este no es verdaderamente el caso, aunque las oraciones complejas y las compuestas-complejas (como aquí se las define) no están incluídas en las reglas gramaticales presentadas en esta tesis.

Las oraciones en el amahuaca pueden clasificarse en (A) ORACIONES DE ACTIVIDAD y (B) ORACIONES ECUACIONALES; las cláusulas, similarmente, pueden clasificarse en CLAUSULAS DE ACTIVIDAD y en CLAUSULAS ECUACIONALES. Las oraciones o cláusulas de actividad siempre contienen un verbo, mientras que las ecuacionales generalmente no lo tienen. Algunos ejemplos de (A) son:

Jan joshinxo-nu. 'El vino ayer'.

Piyacantimun jochin hiya hinanxo-qui.
'El hermano mayor me dio un arco'.

Jarimun chaxo caqui-nupu. 'Allá va un venado'.

Ejemplos de (B) son:

Sharaamun taa vata-nu. 'La caña de azúcar es buena'.

Hunimun jan-qui. 'El es viejo'.

Piya nahayamun mipa-nupu.
'Tu padre tiene muchas flechas'.

Vizmamun jaton jati-nucanpu.
'La casa de ellos está lejos'.

Hiyamun hun-nupu. 'Soy yo'. (Lit.: 'Yo soy yo'.)

Además de las clasificaciones acabadas de presentar, las oraciones amahuacas pueden clasificarse según el modo en (1) INDICATIVAS, (2) INTERROGATIVAS, (3) INDICATIVO-INTERROGATIVAS y (4) IMPERATIVAS. Los ejemplos de oraciones de estos respectivos tipos son:

(1) *Jirimuni jan-qui-nu.* 'El está comiendo'.

Tohamun min tapaz-nu. 'Tu casa es grande'.

(2) *¿Jirihira jan-qui?* '¿El está comiendo?'

¿Tohara min tapaz? '¿Tu casa es grande?'

(3) *Jirihira jan-qui-nu.* 'Yo no sé si él está comiendo'.

Tohara min tapaz-nu. 'Yo no sé si tu casa es grande'.

(4) *Jiri-pu!* '¡Cóme!'

Maninha hiya vixontan-pu! 'Ve, tráeme plátanos'.

Las oraciones de los tres primeros tipos de esta última clasificación pueden dividirse asimismo en (a) PERFECTAS y (b) IMPERFECTAS, teniendo en cuenta el aspecto. Algunos ejemplos son:

(a) *Mohamun coca caqui-nu.* 'El tío acaba de irse'.

Jiira jan ruraśhinax? '¿El tumbó árboles ayer?'

(b) *Mohamun cahi coca-qui-nu.*
'El tío se está yendo ahora'.

Jii ruraśhinaxra jan-qui?
'¿Estaba él tumbando árboles ayer?'

Aunque es posible clasificar las oraciones amahuacas en afirmativas o negativas sobre la base de que la cláusula final (o única) sea afirmativa o negativa, es mejor restringir esta clasificación a las cláusulas individuales y oraciones simples. En una cláusula de actividad negativa, *-yama* aparece como un afijo de la raíz verbal; mientras que en una cláusula ecuacional negativa, *-ma* aparece afijado a la frase nominal, pronombre o frase adjetival con los que constituye el componente descriptivo de la oración. La vocal que precede de manera inmediata a *-ma* se reduplica si no es ya el segundo miembro de un grupo geminado. Las formas negativas relativas a las oraciones simples presentadas en los ejemplos (1) y (2) arriba mencionados son:

(1) *Jiriyamamuni jan-qui-nu.* 'El no está comiendo'.

Tohaamamun min tapaz-nu. 'Tu casa no es grande'.

(2) *Jiriyamahira jan-qui?* '¿El no está comiendo?'

Tohaamara min tapaz? '¿Tu casa no es grande?'

Una diferencia importante en amahuaca es la que hay entre los verbos transitivos e intransitivos. Aunque no se sugiere ninguna clase de oraciones basadas en esta dicotomía, las frases con verbos transitivos se distinguen de las con verbos intransitivos, y se verá que esta oposición se manifiesta en un número de reglas, tanto de la estructura frasal como de las transformacionales, presentadas en esta tesis.

III. ESTRUCTURA DE LA FRASE DEL AMAHUACA

En este capítulo se explica y se ilustra una serie de reglas de la estructura frasal del amahuaca; sin embargo, aquí no aparecen todas las reglas que se han formulado. En el Capítulo VI, puede hallarse una lista más completa de reglas EF y una clave para los símbolos empleados. En algunos casos, las explicaciones dadas aquí serán corroboradas al referirse a las transformaciones que modifican las cadenas generadas por las reglas EF particulares que estén siendo consideradas. Sin embargo, aquí se hace escasa mención de estas transformaciones, en vista de que ellas son tratadas en el siguiente capítulo. En las explicaciones ofrecidas en este trabajo se ha hecho un esfuerzo para señalar que muchos de los problemas que se han encarado en la formulación de estas reglas no son única de esta gramática ni de esta lengua en particular, sino que son problemas que también aparecen en el análisis de otras lenguas. Algunos de estos problemas son teóricos discutidos actualmente en el campo de la lingüística descriptiva.

Las siete primeras reglas de la estructura frasal en la gramática transformacional del amahuaca son las siguientes:

EF1. $O \rightarrow \begin{Bmatrix} Cl \\ CC \end{Bmatrix}$ Mod (Voc)

EF2. $CC \rightarrow P + Pr$

EF3. $P \rightarrow \begin{Bmatrix} ClD \\ CC \end{Bmatrix}$

EF4. $Pr \rightarrow \begin{bmatrix} \begin{Bmatrix} Cl \\ CC \end{Bmatrix} \\ \begin{Bmatrix} ClD \\ CC \end{Bmatrix} \end{bmatrix} \; / \; \begin{bmatrix} ___ \text{Mod} \\ ___ \text{En otros casos} \end{bmatrix}$

EF5. $ClD \rightarrow Cl + NC + Enf$

EF6. $Cl \rightarrow \begin{Bmatrix} Cl\ A \\ Cl\ E \end{Bmatrix}$

$$\text{EF7.}\quad \text{Mod} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Imper} \\ \\ \text{(Imperf)} \left\{ \begin{array}{ll} \text{Indic} & \text{(NHO)} \\ \text{Interr} & \end{array} \right\} \end{array} \right\}$$

En estas reglas, la elección de uno u otra forma encerrada dentro del mismo juego de llaves es arbitraria. Las formas encerradas entre paréntesis son opcionales. Se usan los corchetes para mostrar paralelismo entre los elementos de un lado del signo /, y del otro lado del mismo. Los signos más (+) se omiten cuando seguirían o precederían, de manera inmediata, a corchetes, paréntesis o llaves. Así, la primera regla indica que O se puede transcribir como Cl + Mod + Voc opcional, o bien como CC + Mod + Voc opcional. Esto es, una oración (O) en amahuaca es una CLAUSULA (Cl) más un MODAL (Mod) o una CONSTRUCCION DE CLAUSULA (CC) más un modal. Cada una puede estar acompañada por una EXPRESION VOCATIVA (Voc), que le sigue.

Un tipo de enunciado amahuaca que no está incluído en EF1 o en las reglas subsiguientes, es aquél que consiste de solamente una interjección; como por ejemplo: *cha*, que es usada sólo por los varones para expresar contrariedad y *co* que es la usada por las mujeres para expresar el mismo estado de ánimo. Este tipo podría ser considerado como un tipo de oración menor. Tales oraciones no pueden derivarse por transformaciones de supresión, por no estar representadas en la estructura frasal de la gramática. Parece, sin embargo, que pueden ser explicadas a través de una o más transformaciones de remplazo.

Se habrá notado que esta primera regla introduce oraciones compuestas en la estructura frasal de la gramática. Esta se diferencia de las reglas de la estructura frasal del inglés, formuladas por Chomsky, Lees y Klima, porque ellas tienen que ver sólo con las oraciones simples[1]. En las gramáticas del tipo representado en esos grupos de reglas de la estructura frasal del inglés, las oraciones simples se ligan por transformaciones generalizadas, para formar oraciones compuestas. Sin embargo, tal método no sería satisfactorio inclusivo en el inglés, porque éste o no permite la elección arbitraria de las conjunciones a emplearse, o permite que esta elección sea hecha usando una regla transformacional. Aun si el inglés sólo tuviera las conjunciones *and*, *but* y *or* (conjunciones coordinadas), parecería mejor introducir las oraciones compuestas en la

estructura frasal, de manera que la decisión de cuál conjunción debiera usarse en una determinada oración compuesta pudiera ser hecha antes de aplicar las reglas transformacionales. A más de esto, si la gramática tiene que distinguir entre conjunciones coordinadas y subordinadas, la regla que permita la elección del TIPO de conjunción, necesariamente precedería a las reglas que rigieran la selección del respectivo morfema a ser empleado. De esta manera, la estructura frasal del inglés podría incluir las siguientes reglas, en este orden relativo pero no necesariamente restringidas a esta secuencia en particular:

$$O \rightarrow \begin{Bmatrix} Cl \\ CC \end{Bmatrix}$$

$$CC \rightarrow Cl + Conj + Cl$$

$$Conj \rightarrow \begin{Bmatrix} Coord \\ Subord \end{Bmatrix}$$

$$Coord \rightarrow \begin{Bmatrix} \textit{and} \\ \textit{but} \\ \textit{or} \\ \ldots \end{Bmatrix}$$

$$Subord \rightarrow \begin{Bmatrix} \textit{because} \\ \textit{if} \\ \textit{although} \\ \ldots \end{Bmatrix}$$

El problema de la conjunción en el amahuaca es en cierta manera más sutil que en el inglés, porque la conjunción (nexo o conector de cláusula) en el amahuaca indica un número de relaciones entre las cláusulas. Por ejemplo, si una oración compuesta en amahuaca consiste de dos cláusulas, el nexo de cláusulas unido a la primera cláusula indica si las dos cláusulas tienen el mismo sujeto o diferentes sujetos. Si los sujetos son diferentes, el nexo de cláusula puede indicar que el sujeto de la primera cláusula se identifica con el objeto de la segunda o que el objeto de la primera se identifica con el sujeto de la segunda. Además, la relación de tiempo entre las dos cláusulas se hace a menudo explícita, aunque no siempre.

La regla EF2 de esta descripción del amahuaca indica que una construcción de cláusula consiste de un CONSTITUYENTE PERIFERICO (P) más un CONSTITUYENTE PRINCIPAL (Pr). El EF3 indica que el constituyente periférico puede consistir bien de una CLAUSULA DEPENDIENTE (Cl D), no final,

o bien de una construcción de cláusula. El EF4 indica que el constituyente principal puede ser una cláusula final simple o una construcción de cláusula cuando está seguido de un modal y que, de otra manera, puede ser una cláusula dependiente o una construcción de cláusula.

Se habrá notado que la EF3 y la EF4 son recursivas. En ambas reglas, el símbolo CC ocurre a la derecha de la flecha, aunque el mismo símbolo aparece a la izquierda de la flecha en EF2. La gramática de cualquier idioma natural debe caracterizarse por la reiteración; de otra manera, sería imposible que generara una serie infinita de oraciones. Bach afirma que "la propiedad recurrente de una gramática está mejor fundada no en las reglas de EF sino en las transformaciones"[2]. Sin embargo, parece que la introducción de la reiteración en la estructura frasal es tanto aceptable como necesaria; ésta parece ser la única manera satisfactoria de explicar la conjunción sin admitir una elección arbitraria de los morfemas conjuncionales en la sección transformacional de la gramática. Si se elige CC en EF3 o EF4, se necesita volver a EF2 y luego proceder desde ahí. Aunque las reglas estén ordenadas, una regla puede funcionar un número de veces en una determinada cadena o por el contrario, puede quedar sin funcionar en esa cadena. Por ejemplo, la EF6 sería aplicada dos veces en el caso de la cadena Cl + NC + Enf + Cl + Indic, operando primero en uno de los nudos Cl y luego en el otro, mientras que las reglas que transcriben el Imper, Imperf e Interr no se aplicarían de ninguna manera en esta oración en particular.

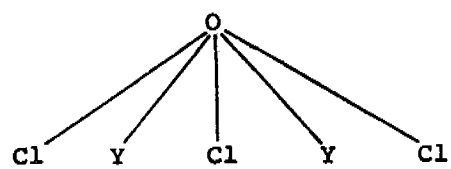
La EF5 indica que una cláusula dependiente consiste de una cláusula más un NEXO O CONECTOR DE CLAUSULA (NC) más UN INDICADOR DE ENFASIS (Enf).

La EF6 muestra que una cláusula puede ser una CLAUSULA DE ACTIVIDAD (Cl A) o bien una CLAUSULA ECUACIONAL (Cl E). La EF7 analiza el modal como un MARCADOR IMPERATIVO (Imper), un MARCADOR INDICATIVO (Indic) o un MARCADOR INTERROGATIVO (Interr); siendo precedidos los dos últimos de un INDICADOR DEL ASPECTO DEL IMPERFECTO (Imperf), que es opcional. El marcador indicativo puede estar seguido de un CONECTOR O NEXO DE HABLANTE-OYENTE (NHO).

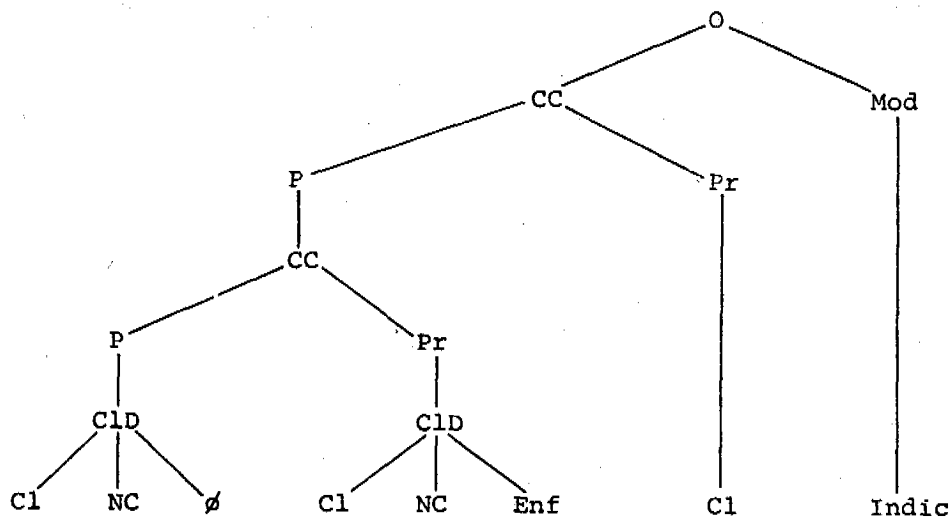
Sería posible condensar las cinco primeras EF (de EF1 a EF5) en la siguiente regla: O → (Cl + NC + Enf) Cl + Mod (Voc). En esta regla se presenta una cláusula dependiente (de ocurrencia opcional) y pueden añadirse, mediante transformaciones, cláusulas dependientes adicionales. Sin

embargo, un análisis de este tipo eliminaría la posibilidad de demostrar la precisa ESTRUCTURA SUPERCLAUSULAL de una determinada oración amahuaca, porque todas las cláusulas se derivarían directamente de (serían regidas directamente por) O. Esta regla contiene debilidades similares a las de la siguiente regla EF del inglés: O → Cl (Conj + Cl). A pesar de sus defectos, esta regla es tal vez un progreso frente a algunos de los análisis de la conjunción inglesa que han sido propuestos, porque ella permite la elección de las conjunciones en la sección de la estructura frasal de la gramática[3].

El problema de la conjunción en el amahuaca no será resuelto, hasta que hayan sido consideradas todas las alternativas arbitrarias que tienen que ver con la selección del nexo o conector de cláusula que ocurrirá como parte de una determinada cláusula dependiente. Más adelante, estas serán examinadas con más detalle. A esta altura en el presente estudio, es importante mostrar que las reglas EF amahuaca, presentadas hasta aquí, implican y describen una estructuración de cláusulas en las oraciones compuestas. Este nivel de estructura no está demostrado en la predominante teoría transformacional de la conjunción[4]. De acuerdo con el predominante punto de vista, la oración 'El fue aguas arriba y mató un mono, y al día siguiente nosotros vinimos aquí', puede representarse en el siguiente marcador P fragmentario:



De acuerdo con el análisis presentado en esta tesis, la oración *Ruvoqui caxon shino jan hashincunmun non jano joyancunu*, que es la traducción al amahuaca de la oración recién considerada, puede representarse en el siguiente marcador P:



En la oración española, el verbo de cada cláusula está en el tiempo pretérito; de aquí que se pueda decir que esta oración compuesta se forma por la unión de las oraciones 'El fue aguas arriba. El mató un mono. y Al día siguiente nosotros vinimos aquí'.

En la oración amahuaca solamente la cláusula final tiene tiempo absoluto. En este caso, éste es un tiempo pasado perfecto (completo) que indica que la acción tuvo lugar 'la luna pasada'. Unido a cada uno de los otros verbos de la oración está el nexo o conector de cláusula que indica, además de algunas otras cosas, el tiempo relativo que existe entre la acción de la cláusula periférica en la que ella ocurre y la acción del constituyente principal correspondiente. En esta discusión y en las subsiguientes secciones de esta tesis, por CLAUSULA PERIFERICA (P) se entiende la única cláusula regida por el nudo P bajo consideración o la que está a la derecha de las dos cláusulas que están regidas por el nudo P. De igual manera, por CLAUSULA PRINCIPAL (Pr) se entiende la única cláusula regida por el nudo Pr bajo consideración, o la que está a la derecha en el caso de dos cláusulas regidas por el nudo Pr.

El nexo o conector de cláusula en la primera cláusula de la oración amahuaca ya mencionada es *xon*, que indica (a) que esta cláusula P y la correspondiente cláusula Pr tienen el mismo sujeto (esto es, los sujetos se identifican),

(b) que las actividades descritas en las dos cláusulas tienen lugar durante el mismo día, pero no necesariamente en el mismo momento o en una secuencia directa, y (c) que el verbo de la segunda cláusula (cláusula Pr) es transitivo. Aquí y en lo que sigue, por SUJETO se entiende Nom de EF8 y EF11.

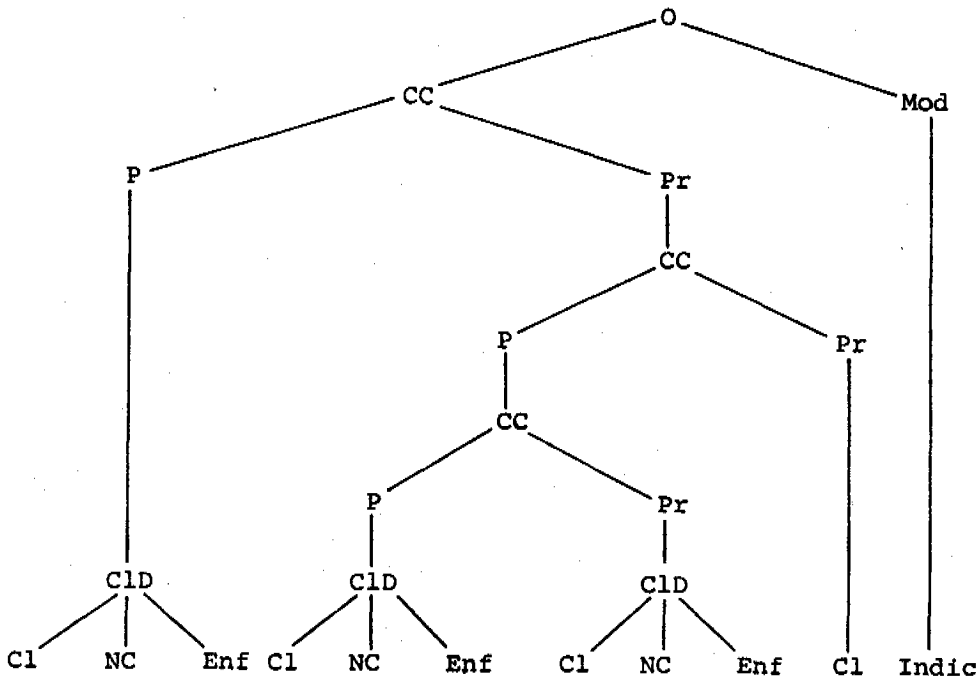
El nexo o conector de cláusula *shincun* en la segunda de estas cláusulas indica (a) que esta cláusula tiene un sujeto que es diferente al de la cláusula Pr, al que esta cláusula y sus satélites son periféricos y (b) que la actividad descrita es la segunda cláusula de la oración tuvo lugar el día anterior al de la actividad descrita en la cláusula final.

Nótese que aunque *xon* y (*shin*)*cun* son los equivalentes amahuaca más cercanos a la conjunción inglesa *and* (en castellano 'y'), las cláusulas de la oración amahuaca no son tan independientes como las de la inglesa. Parece que un intento de formar o construir esta oración compuesta en amahuaca usando una transformación generalizada que opere sobre *Ruvoqui jan cayanxo-nu.* 'El fue aguas arriba la luna pasada'; *Shino jan hayanxo-nu.* 'El mató un mono la luna pasada'; *Non jano joyancu-nu.* 'Vinimos aquí la luna pasada', encontraría serios problemas, especialmente si estuvieran unidas de acuerdo con el patrón representado por el marcador P arriba mencionado para la oración inglesa correspondiente.

Hay muchos tipos de oraciones amahuaca que ilustran una estructura de super-cláusula (es decir, una estructura externa de cláusulas dentro de una oración compuesta) de mayor complejidad que la mostrada por esta oración. En ésta, la primera cláusula es periférica a la segunda cláusula y éstas dos lo son a la tercera. Este es un caso de RAMIFICACION A LA IZQUIERDA. En el siguiente párrafo aparecen dos oraciones que muestran tanto ramificación a la izquierda como RAMIFICACION A LA DERECHA. Aunque ambas oraciones son redactadas del mismo texto grabado magnetofónicamente, una no sigue de manera inmediata a la otra en el texto. La primera de estas oraciones es:

> *Pacuushinaxmun non hovi hihi canuzhainmun non hataraya jari cayancu-cu.*
> 'Nosotros aterrizamos (lit. nosotros caímos), y al día siguiente llovió, y cuando paró (de llover), fuimos allá a Atalaya'.

Un marcador P que representa la estructura de supercláusula de esta oración es como sigue:



Es evidente que la primera cláusula de esta oración no es directamente periférica ni a la segunda ni a la tercera, porque la oración conservaría su gramaticalidad, si tanto la primera como la segunda fueran omitidas.

Digo "gramaticalidad" porque de acuerdo con el presente análisis, el *non* 'nosotros' que sigue a la primera cláusula no debiera estar allí. Esto hace que surja una consideración muy importante. Parece que una suposición de muchos lingüistas que están ocupados en el trabajo de campo y en la descripción de lenguas no escritas y no analizadas previamente, es que las expresiones proporcionadas por el informante se deben considerar como "correctas". Sin embargo, Chomsky y otros han señalado que al escribir una gramática, el lingüista está principalmente interesado en la competencia del hablante, no en su uso[5]. Este es un principio fundamental en la descripción de una lengua, pero que sin embargo, es a menudo pasado por alto. El método transformacional

proporciona una base para determinar cuales oraciones son gramaticales y establecer grados de gramaticalidad[6].

Lo que considero como desviación de una completa gramaticalidad en esta oración amahuaca, es un fenómeno común en la producción lingüística de los amahuaca y sirve de base al análisis de las oraciones compuestas que se ha expuesto en esta tesis. En el caso de la oración que se está considerando, al primer *non* se le juzga como no perteneciente a la primera cláusula. La siguiente oración que es completamente gramatical resulta cuando se omiten el *non* y las dos cláusulas intermedias de la oración:

> *Pacuushinaxmun non hataraya jari cayancu-cu.*
> 'Nosotros aterrizamos, y al siguiente día fuímos allá a Atalaya'.

Que el *non* que se omitió no era un constituyente de la primera cláusula se ve por el hecho de que esta cláusula *pacuushinaxmun* '(nosotros) aterrizamos el día anterior y', puede ser remplazada en la oración original por una cláusula que posea un sujeto diferente, diga mos *Jan paccushincunmun* ' 'ella aterrizó el día anterior y,
que viene a resultar en la siguiente oración:

> *Jan pacuushincunmun non hovi hihi canuzhainmun non hataraya jari cayancu-cu.*
> 'Ella aterrizó, y al día siguiente llovió y cuando paró, nosotros fuimos allá a Atalaya'.

Se han observado muchas oraciones de este tipo. Frecuentemente un constituyente discontinuo o desplazado, de este tipo (un sujeto pronominal que ha sido separado de la cláusula a la que pertenece por una o más cláusulas interruptoras), es seguido de una pausa; y con respecto a la cadencia, al cambio de tono, etc., el constituyente desplazado podría parecer como parte de la cláusula precedente. Las cláusulas amahuaca son frecuentemente bastante largas[7], y no es raro que un constituyente discontinuo de la clase que se trata aquí esté seguido de una pausa para respirar[8]. Así, un sujeto pronominal a menudo pertenece a un grupo fónico, o grupo de pausa, del cual claramente no es constituyente gramatical. El pronombre viene a ser un elemento discontinuo cuando él o la pausa que le sucede son seguidos por una o más cláusulas que separan el pronombre de la cláusula de la que es sujeto, en cuyo caso el pronombre se repite en la cláusula apropiada. Este es precisamente el caso de la oración que venimos aquí tratando.

El nexo o conector de cláusula *shinax* en la primera cláusula de esta oración indica (a) que el sujeto de esta cláusula P se identifica con el sujeto de la cláusula Pr correspondiente, (b) que la frase verbal de esta cláusula Pr es intransitiva y (c) que la actividad descrita en la cláusula P ocurrió un día (o dos) antes de la descrita en la cláusula Pr.

El nexo o conector de la segunda cláusula es *hi*; éste denota los significados de (a) y (b), tratados en el párrafo anterior y también indica (c) que la actividad descrita en la correspondiente cláusula Pr ocurrió durante (o, como parte de) la actividad descrita en la cláusula P. Se notará que el indicador o marcador de énfasis se ha suprimido del final de esta cláusula dependiente.

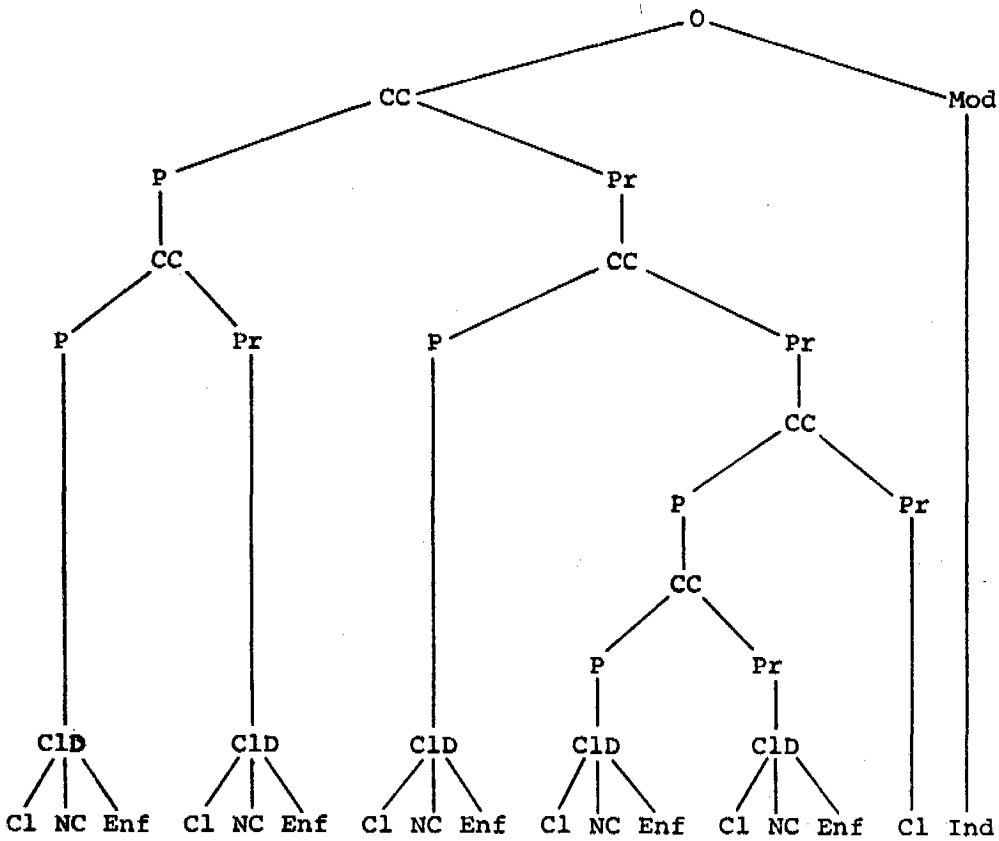
En la tercera cláusula, el conector o nexo de cláusula es *hain*, que indica (a) que el sujeto de esta cláusula P es diferente de la correspondiente cláusula Pr y (b) que la actividad descrita en la cláusula Pr ocurrió más o menos el mismo tiempo que la de la cláusula P.

Usaremos esta segunda oración para ilustrar la estructura de la super-cláusula en el amahuaca.

Las cláusulas se han enumerado, con el fin de que la numeración sirva como referencia para la explicación que se da a continuación:

(1) *Non cacunmunquiha* (2) *Robertonon hainya Yarinacochan jan joshincunmun* (3) *non hoxaravuuquiranmun* (4) *non haviyopishtan nurihax caxomun* (5) *haviyo vunacu nocu hiitanamun* (6) *non canon jahon Yarinacochan joyancu-cu.*
'Ella dice que después que nosotros fuimos, ella vino a Yarinacocha con la esposa de Roberto y al día siguiente, después que habíamos salido del caserío más cercano en el pequeño avión, el nuevo avión vino a recibirnos, y entonces vinimos a Yarinacocha la luna pasada'.

El morfema *quiha* 'citación' en la primera cláusula es una partícula que indica que el hablante no presenció todo lo que está informando, sino que parte de la información que está ofreciendo, le fue transmitida por otra persona. Un marcador F representa la estructura de super-cláusula de esta oración como sigue:



El sujeto de la cláusula 1 es *non* 'nosotros' que se identifica con el sujeto de las cláusulas 3, 4 y 6. Se notará que el conector de la cláusula 1 es *cun*, básicamente igual que *shincun* de la cláusula 2, con la diferencia de que este último contiene el morfema *shin*, que, cuando aparece como conector de cláusula, indica que la actividad descrita en la cláusula P tuvo lugar un día (o dos) antes de la descrita en la cláusula Pr. El sujeto de la primera cláusula de esta oración es diferente del sujeto de la segunda, y éste cambia a otro diferente en la cláusula final.

El conector de cláusula *quiran* (en realidad un modificador verbal que funciona como conector de cláusula cuando *tan* ha sido omitido) de la cláusula 3 indica (a) que el sujeto de esta cláusula P se identifica con la correspon-

diente cláusula Pr, (b) que la actividad descrita en la cláusula Pr tuvo lugar inmediatamente después de la descrita en la cláusula P, (c) que el verbo de la cláusula Pr es *jo*, y (d) que el verbo de la cláusula P es intransitivo.

En la cláusula 4, el conector de cláusula es *xo*, que indica (a) que el sujeto de esta cláusula P se identifica con el complemento u objeto de la correspondiente cláusula Pr, y (b) que ha transcurrido algún tiempo entre lo sucedido en la actividad descrita en la cláusula P y lo sucedido en la actividad descrita en la cláusula Pr.

En la cláusula 5, el conector de cláusula es *na* (un alternante de *ha*), que indica (a) que el objeto de la cláusula P se identifica con el sujeto de la correspondiente cláusula Pr, y (b) que la actividad descrita en la cláusula Pr tuvo lugar inmediatamente después de la descrita en la cláusula P.

Lo que se ha considerado en los párrafos anteriores y sus ilustraciones tienen que ver principalmente con las EF1, EF2, EF3, EF4 y EF5; aunque las EF6 y EF7 están explicadas brevemente. Los dos tipos de cláusulas presentadas en EF6 (cláusulas de actividad y cláusulas ecuacionales) están ilustradas en el Capítulo II por medio de ejemplos simples. En ese mismo capítulo hay oraciones que ilustran los varios modos (imperativo, indicativo, interrogativo) y los dos aspectos (perfecto, imperfecto) que se presentan en EF7.

El conector o nexo hablante-oyente (NHO), que puede ocurrir en una oración indicativa, indica el sexo al que pertenecen el hablante y el oyente, y al mismo tiempo el número de oyentes. Un hablante masculino emplea *pu* cuando se dirige a un oyente del mismo sexo, ø (cero) cuando se dirige a uno del sexo femenino, y *canpu* cuando lo hace a más de una persona, sin consideración de sexo; mientras que un hablante femenino emplea ø (cero) para dirigirse a un oyente masculino, *u* para hacerlo a uno femenino, *can* cuando se dirige a una audiencia masculina plural o mixta, y *can-u* al hablar a una audiencia femenina plural.

Esto hace que surja un interesante problema. EF77 es como sigue:

EF77. NHO → (*can*) $\left\{\begin{matrix} pu \\ u \\ \emptyset \end{matrix}\right\}$

Esta regla indica que la selección entre *pu*, *u*, $\emptyset$, *canpu*, *can-u*, y *can-*$\emptyset$ es puramente arbitraria. Sin embargo, sería "incorrecto" que un hombre empleara *pu* si se dirigiera a una mujer, aun en el caso de que la oración estuviera GRAMATICALMENTE CORRECTA. Esta es una consideración práctica y se encuentra fuera del alcance de la gramática[9].

Las EF8, EF9, y EF10 son como sigue:

EF8. ClA → (Comp) Enf + Nom + I + FV

EF9. FV → $\left\{\begin{matrix} \text{FVt} \\ \text{FVi} \end{matrix}\right\}$

EF10. I → $\left[\begin{matrix} I_1 \\ I_2 \end{matrix}\right]$ / ___ $\left[\begin{matrix} \text{FVt} \\ \text{FVi} \end{matrix}\right]$

Esta regla indica que una cláusula de actividad en amahuaca consiste de un COMPLEMENTO (Comp) opcional más un indicador de énfasis más un NOMINAL (Nom) más una INFLEXION NOMINAL (I) más una FRASE VERBAL (FV). La EF27 muestra que el Comp en una determinada cláusula puede ser un COMPONENTE DE TIEMPO (T), un COMPONENTE FRECUENTATIVO (Fre), un COMPONENTE LOCATIVO (L), un COMPONENTE DE LUGAR DE PROCEDENCIA (LP), un COMPONENTE DE MODO (M), un COMPONENTE DE INSTRUMENTO (Ins), o un COMPONENTE DE COMPAÑIA (Cía).

El Enf en la EF8 se trata como un constituyente separado, puesto que puede aparecer afijado a cualquiera de los otros constituyentes de la cláusula, pero ello sólo ocurre una vez en una cláusula (esto es, además del que ocurre inmediatamente después del conector de cláusula). De esta manera, el Enf sirve como un punto de referencia en una transformación que permuta un constituyente de la posición inicial (posición de énfasis) en la cláusula. Se usa también el Enf como un punto de referencia para describir la posición del indicador de interrogación en ciertos tipos de oraciones.

Parecería que la I de EF8 está más íntimamente relacionada con el que con la FV o con el Comp y por lo tanto no debiera ser considerada como constituyente de ClA en la

misma manera como los otros componentes. Si la estructura interna de ClA fuera descrita en términos de constituyente principal y constituyente periférico, la I sería considerada como parte del constituyente periférico, mientras que la FV pertenecería al constituyente principal. Sin embargo, en el presente análisis, es ventajoso tratar esta I como un constituyente separado de Nom. Un ejemplo de esto lo podremos encontrar más tarde en el caso de T50.

La EF9 indica que la frase verbal en amahuaca es TRANSITIVA (FVt) o INTRANSITIVA (FVi); y EF10 muestra que la inflexión nominal es I_1 cuando ésta es seguida de FVt y I_2 cuando lo es de FVi. Las siguientes oraciones ilustran las EF8 y EF9:

Coshimun chamin jato hachixo-nu.
'El hermano menor los agarró rápidamente'.

Coshimun chamix caxo-nu.
'El hermano menor se fue rápidamente'.

Sería posible combinar EF8, EF9 y EF10 en la siguiente regla:

$$\text{ClA} \rightarrow (\text{Comp})\ \text{Enf} + \text{Nom} \begin{Bmatrix} I_1 + \text{FVt} \\ I_2 + \text{FVi} \end{Bmatrix}$$

La razón para que las tres reglas hayan sido escogidas en preferencia a esta única regla es que ésta última no provee los símbolos I y FV, los cuales son útiles en algunas de las reglas transformacionales, tal como en la siguiente transformación generalizada (T50):

DE: D, Enf + Pron_2 + *JA* + NCco + Enf, Pron_1, I + Enf + Pron_2 + FV + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_4$, cuando el Pron_2 en C_2 = Pron_2 en C_4.

Un ejemplo de la aplicación de esta transformación es:

Oración básica - *Vacumun hun jaxonmun.*
Hiyanmun hun jato hiinnicu-nu.
'Yo era chico y yo los vi'.

Oración resultante - *Vacunmun hun jato hiinnicu-nu.*
'Yo los vi de niño (cuando era niño)'.

Lo que la T50 hace con la oración básica en este caso es transferir la N medial de *hiyanmun* a *vacumun* y luego eliminar todo lo que aparece entre *vacun* y el tercer *mun*. Algunos de los símbolos en la T50 que no han sido explicados todavía están incluidos en EF11, EF12 y EF13. Estas reglas son como sigue:

$$\text{EF11.}\quad \text{ClE} \rightarrow \text{Nom} + \text{Enf} + \text{D} \begin{bmatrix} \text{TerV} \\ \emptyset \end{bmatrix} \;/\; \begin{bmatrix} \underline{\quad}\text{(Imperf)} & \text{Indic} \\ \text{Otras formas} & \text{(NHO)} \\ & \text{Interr} \end{bmatrix}$$

$$\text{EF12.}\quad \text{D} \rightarrow \left\{ \begin{matrix} \begin{Bmatrix} \text{FAdj} \\ \text{Adj}_3 \end{Bmatrix} & (\text{M}_1) \\ \text{FN} & \\ \text{Pron}_1 & \end{matrix} \right\} (\text{Neg})$$

$$\text{EF13.}\quad \text{Nom} \rightarrow \left\{ \begin{matrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 + \text{Pron}_2 \end{matrix} \right\}$$

Una cláusula ecuacional se transcribe como un nominal, que es (a) una frase nominal (FN) o (b) un pronombre de la clase 1 seguido de un pronombre de la clase 2 ($\text{Pron}_1 + \text{Pron}_2$), más una descripción (D) más un terminal verbal opcional (Ter V); pero este constituyente opcional puede ocurrir solamente si el indicador del indicativo o el marcador del interrogativo aparecen, en cuyo caso el indicador del aspecto imperfecto también puede aparecer.

Una descripción puede consistir de una frase adjetival (FAdj), o de un adjetivo del tipo 3 (Adj_3), cualquiera de los cuales puede ser seguido de un modificador del tipo 1 (M_1), o puede consistir de una frase nominal o de un pronombre de la clase 1. La ocurrencia del negativo (Neg) es opcional después de cualquiera de estos. Algunos ejemplos de cláusulas ecuacionales son:

Mín xuquímun sharaa-nu. 'Tu maíz es bueno'.

Sharaamun mín xuquí-nu. 'Tu maíz es bueno'.

Hun haínmun jan vava-nupu.
'Mi esposa es la nieta de ella'.
(o: 'La nieta de ella es mi esposa'.)

Jan vavamun hun hain-nupu.
'Mi esposa es la nieta de ella'.
(o: 'La nieta de ella es mi esposa'.)

En los dos últimos ejemplos, sería imposible decir cuál de las frases nominales es el "sujeto" de la oración. Esto va en contra de las teorías gramaticales que dependen del "significado funcional" de los constituyentes. Sin embargo, si el Neg ocurre en la cláusula, o si el Nom es el $Pron_1$ + el $Pron_2$ (o simplemente el $Pron_2$), D se distingue del Nom:

Hun hainmamun jan vava-nupu.
'La nieta de ella no es mi esposa'.

Hiyamun hun jan vutza-nupu.
'Yo soy el hermano de él'.

Jan vutzamun hun-nupu.
'Yo soy el hermano de él'.

Ahora se debe considerar la razón por la cual se trata a $Pron_1$ + $Pron_2$ como un solo constituyente. En amahuaca hay cinco clases diferentes de pronombres personales, como se puede ver a través de las EF63 a EF67. El único caso en el cual hay restricciones de concurrencia en estas series de pronombres es cuando un $Pron_1$, que no es regido por D, Comp, FVt o Vt, va seguido de $Pron_2$. En este caso, *hiya* 'yo' es seguido de *hun* 'yo', *miya* 'tú' es seguido de *min* 'tú', etc. El penúltimo ejemplo dado líneas arriba ilustra esta concurrencia en una cláusula ecuacional. El siguiente es un ejemplo de la concurrencia de $Pron_1$ y $Pron_2$ en una cláusula de actividad:

Jaaxmun jan caxo-nupu. 'El fue'.

Tratando a $Pron_1$ + $Pron_2$ como un solo constituyente en la estructura frasal es posible describir esta concurrencia haciendo una lista de una serie de pronombres en una regla EF y luego relacionar las dos series en otra regla:

$$\text{EF63.}\quad Pron_1 \rightarrow \left\{\begin{array}{ll} hiya & \text{'yo'} \\ miya & \text{'tú, Ud.'} \\ jaa_1 & \text{'él, ella'} \\ jaa_2 & \text{'ello'} \\ nocu & \text{'nosotros, nosotras'} \\ mato & \text{'vosotros, vosotras, ustedes'} \\ jato & \text{'ellos, ellas'} \end{array}\right\} (M_1)$$

$$\text{EF64.}\quad \text{Pron}_2 \rightarrow \begin{bmatrix} hun & \text{'yo'} \\ min & \text{'tú, Ud.'} \\ jan & \text{'él, ella'} \\ \emptyset & \text{'ello'} \\ non & \text{'nosotros, nosotras'} \\ man & \text{'vosotros, vosotras, ustedes'} \\ hcan & \text{'ellos, ellas'} \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} hiya \\ miya \\ jaa_1 \\ jaa_2 \\ nocu \\ mato \\ jato \end{bmatrix} (M_1)\ ___$$

Existen otras maneras de describir esta concurrencia. Sería posible, por ejemplo, excluir el Pron_1 del Nom. Una transformación podría insertar opcionalmente $\begin{bmatrix} hiya \\ miya \\ \ldots \end{bmatrix}$ antes de Enf, cuando Enf fuera seguido de $\begin{bmatrix} hun \\ min \\ \ldots \end{bmatrix}$ en una cláusula en la cual no apareciera Comp. Una forma alternante de tratar el Enf es insertarlo según la transformación sugerida arriba y según toda transformación que permute un constituyente a la posición inicial de cláusula. Las desventajas de estos dos procedimientos han impedido que los sigamos en el presente análisis.

El problema de la concurrencia de pronombres no es algo que sucede únicamente en el amahuaca. En el inglés existe, pero no estoy enterado de que se haya intentado dar una solución en términos de una gramática transformacional. Aunque no hay ninguna restricción en la selección de un "pronombre de objeto" para llenar el espacio en la oración inglesa *He is hitting* _____, hay una regla que añade *self* al pronombre escogido y en la mayor parte de los casos otros cambios necesarios (haciéndolo reflexivo) cuando éste (el pronombre) se "identifica" con el sujeto de la oración. En este fenómeno se apoya la interpretación de que *you* se ha omitido en las oraciones imperativas inglesas, las cuales no tienen un sujeto expreso tal como en *hit yourself*. Sin embargo, para que tales reglas funcionen, se debe demostrar en la gramática la correspondencia que hay entre los pronombres que cumplen el papel de sujeto y los que cumplen el papel de objeto.

De la EF14 a la EF19, las estructuras frasales son:

EF14. $FVt \rightarrow \begin{Bmatrix} FN \\ Pron_1 \end{Bmatrix} Vt$

EF15. $FVi \rightarrow RdVi\ (MV) \begin{bmatrix} TerV \\ \text{___} \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} \text{___}(Imperf) \begin{Bmatrix} Indic \\ (NHO) \\ Interr \end{Bmatrix} \\ \text{en otros casos} \end{bmatrix}$

EF16. $Vt \rightarrow \left\{ \begin{Bmatrix} FN \\ Pron_1 \end{Bmatrix} RdVtoi \quad RdVtc \right\} (MV) \begin{bmatrix} TerV \\ \text{___} \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} \text{Como en} \\ \text{EF15} \end{bmatrix}$

EF17. $RdVi \rightarrow \begin{Bmatrix} RzVi \\ Adj \\ ExN \\ RzVtc + Intzr \end{Bmatrix}$

EF18. $RdVtoi \rightarrow \left\{ \begin{matrix} RzVtoi \\ RzVtc \begin{Bmatrix} Ben \\ Mal \end{Bmatrix} \end{matrix} \right\}$

EF19. $RdVto \rightarrow \left\{ \begin{matrix} RzVtc \\ \begin{Bmatrix} RVi \\ Adj \\ ExN \end{Bmatrix} Tzr \end{matrix} \right\}$

La EF14 indica que una frase verbal transitiva consiste de un VERBO TRANSITIVO (Vt) precedido por una frase nominal o un pronombre de la clase 1. En otras palabras, una frase verbal transitiva es aquella cuyo verbo tiene un "objeto". El Vt, como se ve en EF16, consiste o bien de (a) una frase nominal o de un pronombre de la clase 1, seguido de un radical de verbo transitivo del tipo "que toma un objeto indirecto" (RdVtoi); o (b) simplemente de un radical de verbo transitivo común (RdVTo). En cualquier caso, el radical verbal puede ser seguido de un MODIFICADOR VERBAL (MV) y tiene un terminal verbal obligatorio si el Vt está seguido de un modal que no sea el Imperfecto. La EF18 muestra que RVtoi consiste (a) de una raíz verbal transitiva de la clase "que lleva objeto indirecto" (RVtoi) o (b) de una raíz verbal transitiva común (RzVtc) más un BENEFACTIVO (Ben) o MALEFACTIVO (Mal). El RdVtc, como se ve en EF19, consiste (a) de RzVtc o (b) de una RAIZ DE VERBO INTRANSITIVO (RzVi)

un ADJETIVO (Adj) o una EXPRESION NOMINAL (Ex N), seguidos de un TRANSITIVIZADOR (Tzr). Algunos ejemplos de frases de verbos transitivos son:

piya pacuqui 'ha soltado una flecha'

piya miya hinan 'darte una flecha'

caro hiya vixonqui
'me ha traído leña' (o: 'ha traído leña para mí')

jochi hiya rutunnixo
'me mataron al Hermano Mayor' (contra mí)

jam jirishincu (tono alto en *i* después de *r*)
'lo alimentaron ayer'

piya chahoqui (tono alto en *o*)
'ha hecho la flecha negra'

maitiqui (tono alto en *i* después de *t*)
'ha hecho una vincha'

Volviendo a las EF15 y EF17, vemos que una frase verbal intransitiva consiste de un radical verbal intransitivo (RdVi) más un modificador verbal opcional y de una terminación verbal, si la FVi ocurre en la cláusula final de la oración y es seguida de un modal que no sea de Imperfecto. El RdVi consiste de una raíz intransitiva (RzVi), un adjetivo, una expresión nominal o de una raíz transitiva común acompañada de un intransitivizador (Intzr). Algunos ejemplos de frases de verbos intransitivos son:

hoxaxo 'dormir' (en tiempo pretérito)

nashihnaya (tono alto en *i*)
'se bañó temprano esta mañana' (pretérito)

joxohi 'se está poniendo blanco'

inohi 'pretende ser un tigre'

jirishincu 'comió ayer' (pretérito)

pacuuqui 'se ha caído'

Las EF17, EF18 y EF19 representan un grado más alto de estructuración interna de la que generalmente se presenta en el componente de la estructura frasal de una gramática transformacional. Algunos de estos puntos podrían haber sido tratados con eficacia a través de las reglas T. Sin embargo, se ha pensado que es mejor utilizar en esta gramática, las reglas EF en vez de las reglas T, tanto en los casos en que ambos procedimientos demanden igual esfuerzo, como en los que resultan en una escasa pérdida de economía al usarse el primero. Se espera que la reserva de las reglas T para los casos en los que las reglas EF son demasiado "débiles" para efectuar económicamente (o de cualquier otro modo) lo que se requiere, demuestre la ineficacia de una gramática estructural de constituyentes como un instrumento para describir el amahuaca[10]. La siguiente es una de las más complicadas reglas en esta gramática:

$$\text{EF20.}\quad \text{MV} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{NegV } (\text{MT}_1) \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{Frus} \\ \text{Desid} \end{array} \right\} \ (\text{NegV}) \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{MT}_1 \\ (\text{NegV}) \ \text{Itin } (\text{MT}_1) \end{array} \right\} \ (\text{Dir}) \\ \text{Dir} \end{array} \right\}$$

Un modificador verbal (MV) puede consistir de uno a cuatro constituyentes de un total de seis posibilidades. La dificultad de formular una regla EF de este tipo se debe al hecho de que aunque ninguno de estos constituyentes son de ocurrencia obligatoria en un verbo, cuando dos o más de ellos ocurren, generalmente se debe mantener un orden relativamente fijo. Si se modifica el orden presentado en la EF20, resultan cambios de significado que son tratados en las reglas T. Un modificador verbal puede consistir (a) de un NEGATIVO VERBAL (Neg V) seguido de un MODIFICADOR DE TIEMPO DE LA CLASE 1 (MT_1) opcional, (b) de un FRUSTRATIVO (Frus) o un DESIDERATIVO (Desid), seguido de un negativo verbal opcional; (c) de un INDICADOR DE DIRECCION (Dir) opcional, que es precedido de un modificador de tiempo de la clase 1 o de un ITINERANTE (Itin), este último siendo precedido de un negativo verbal opcional y seguido de un modificador de tiempo de la clase 1, o (d) simplemente de un indicador de dirección. La introducción de la negación en la estructura frasal de la gramática difiere de los puntos de vista de

Chomsky y de Klima, pero parece ser la solución más simple para el amahuaca[11]. Algunos ejemplos de verbos con un MV (en los que el MV se subraya) son:

(a) *cayamahi* 'no está yendo'

jiriyamahnayaxanh 'no comerá mañana en la mañana'

(b) *pacuucahanqui* 'casi se ha caído'

nincaapaixo 'quiso oir'

(c) *cayootan* 'váyase ahora mismo'

yohiyamavahinyotan 'váyase ahora mismo sin hablar'

(d) *tzahoohi* 'siéntese aquí'

El amahuaca tiene un sistema de tiempos algo complejo. Aunque algunos de estos "tiempos" han sido tratados mediante la inclusión de uno de los modificadores de tiempo (MT_1) en el modificador verbal, casi tres docenas de "tiempos" restan por ser considerados. Estos hace que las reglas EF sean más complicadas que sus correspondientes en el idioma inglés, en el cual los diversos tiempos y otros pocos casos se explican usando tres reglas EF[12]:

Aux → C (M) (*have* + *en*) (*be* + *ing*)

C → Presente, pasado

M → *can may, will, shall, must*

Las siguientes frases del verbo amahuaca *hiin* 'ver', tercera persona singular del indicativo perfecto (sin MT_1), ilustran una fase del sistema de tiempos del amahuaca:

hiinpahonnixo 'vio en el pasado remoto'

hiinnixo 'vio hace años'

hiintai 'vio el año pasado (o estación pasada)'

hiinyanxo 'vio la luna pasada'

hiinshinxo 'vio ayer (o el día anterior)'

hiinxo 'vio hoy más temprano'

hiinqui 'acaba de ver'

hiinhai 'vio una vez'

hiinnon 'verá pronto'

hiinxahinnon 'verá en el futuro'

hiinxahinnanon 'verá en un futuro distante'

hiinmiz 'podría ver'

A lo que nos hemos referido como "tiempo" es en realidad un ASPECTO DE TIEMPO. Aunque solamente se han mencionado doce formas, la lista casi podría triplicarse añadiendo las formas imperfectas y las interrogativas perfectas. Las siguientes reglas presentan estos fenómenos de la estructura formal del amahuaca:

$$\text{EF21.}\quad \text{TerV} \rightarrow \begin{bmatrix} \text{TerVI} \\ \text{TerVP} \end{bmatrix} \;/\; \begin{bmatrix} ___\text{Imperf} \\ ___\text{Otras formas} \end{bmatrix}$$

$$\text{EF22.}\quad \text{TerVI} \rightarrow \begin{Bmatrix} (\text{MT}_2)\ \ \text{Pa I} \\ (\text{MT}_3)\ \ \text{Pr I} \\ \text{FuI} \\ \text{Pa Hab} \end{Bmatrix}$$

$$\text{EF23.}\quad \text{TerVP} \rightarrow \begin{Bmatrix} (\text{MT}_2)\ \ \text{PaP} \\ \text{PrP} \\ (\text{MT}_3)\ \ \text{FuP} \\ \text{Gen} \\ \text{Adm} \end{Bmatrix}$$

Estas reglas precisan que un terminal verbal en amahuaca es o un TERMINAL VERBAL IMPERFECTO (TerVI) o un TERMINAL VERBAL PERFECTO (TerVP); ocurriendo el primero solamente cuando es seguido de indicador de aspecto imperfecto y el último en otros ambientes. Un terminal verbal imperfecto puede ser PASADO (Pa I), PRESENTE (Pr I), FUTURO (Fu I), o PASADO HABITUAL (Pa Hab); siendo el primero de estos opcionalmente precedido de un modificador de tiempo de la clase 2 (MT_2) y el segundo, de un modificador de tiempo de la clase 3 (MT_3). Un terminal verbal perfecto puede ser pasado (Pa P), PRESENTE (Pr P), FUTURO (Fu P), GENERAL (Gen), o ADMONITIVO (Adm). El

terminal pasado perfecto puede estar precedido de MT_2, y el terminal futuro perfecto puede estar precedido de MT_3. Estas reglas permiten que todas las alternaciones arbitrarias puedan ser hechas en la estructura frasal de la gramática. La aplicación de las transformaciones a las cadenas generadas por estas reglas es examinada en el Capítulo IV.

Es necesario volver ahora al tema de los conectores o nexos de cláusulas (conjunciones) que se inició en la primera parte de este capítulo. Las siguientes reglas permiten que todas las selecciones arbitrarias que tengan que ver con el conector de cláusula particular que va a emplearse en una cláusula dependiente particular que se hagan en la estructura frasal:

EF24. $NCl \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} (MT_2) \quad NCco \\ NCsub \end{array} \right\}$

EF25. $NClsub \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} NCI \\ NCP \end{array} \right\}$

EF26. $NCP \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} NCP_a \\ (MT_2) \quad NCP_b \end{array} \right\}$

Los conectores o nexos de cláusulas se dividen en dos clases: NEXOS DE CLAUSULAS COORDINADAS (NClco) y NEXOS DE CLAUSULAS SUBORDINADAS (NClsub); el primero de éstos puede estar precedido por un modificador de tiempo de la clase 2. Los conectores o nexos de cláusulas subordinadas se dividen en dos clases: NEXOS DE CLAUSULA IMPERFECTA (NCI) y NEXOS DE CLAUSULA PERFECTA (NCP); este último se divide en NCP_a y en NCP_b a condición de que ocurra opcionalmente el MV_2 antes de NCP_b. La realización de estas varias clases de nexos de cláusulas está tratada a partir de la regla T10 hasta la T18, que aparecen en el Capítulo IV. Esto significa que los segmentos fonémicos de los respectivos conectores o nexos de cláusula no se indican en la estructura frasal de la gramática. Parece imposible generar estos segmentos fonémicos por la estructura frasal.

La mayoría de las otras reglas EF enumeradas en el Capítulo V no requieren una explicación especial. Sin embargo, se debe señalar que un número de puntos todavía no

discutidos que generalmente no son incluídos en las reglas de la estructura frasal de una gramática transformacional, han sido presentados en la estructura frasal de esta gramática transformacional del amahuaca. Uno de estos es la estructura interna de la frase nominal. Según lo que Chomsky propuso con relación a las EF del inglés, una frase nominal consiste de un artículo, más un nombre, más singular o plural. Sus reglas son[13]:

$$FN \rightarrow \begin{Bmatrix} FN_{sing} \\ FN_{pl} \end{Bmatrix}$$

$$FN_{sing} \rightarrow T + N + \emptyset$$

$$FN_{pl} \rightarrow T + N + S'$$

$$T \rightarrow \textit{the}$$

$$N \rightarrow \textit{man, ball}, \text{ etc.}$$

Aunque T incluyera también palabras tales como *a*, *this*, *that* y *some* habría problemas en este procedimiento. Los adjetivos y otros modificadores similares de sustantivos aparecen en la gramática de Chomsky solamente como complementos del predicado. Así, la frase nominal *the old man* se deriva de *the man is old* por medio de una transformación. De esto resultan varias dificultades, algunas de las cuales son discutidas por Lees en su THE GRAMMAR OF ENGLISH NOMINALIZATIONS[14]. No se ha propuesto para algunos de estos problemas ninguna solución adecuada; por ejemplo; no se ha formulado ninguna regla para explicar el orden de los modificadores en frases nominales como la siguiente: *the same two little old gray-haired men*. También es problemático derivar *our father* de *father of our(s)*. Aun más, cabría admitir que *That dog is a beautiful performer* se derivaría de *that dog performs beautifully*, en vez de que se aceptara que se deriva de: *that dog is beautiful*, *that dog is a performer*, *the performer is beautiful*[15].

El presente análisis de la frase nominal en el amahuaca evita algunos de estos problemas, además de otros. Este análisis se presenta a partir de EF39 hasta EF62. Estas reglas están enumeradas en el Capítulo VI y se explican por sí mismas. A continuación se ilustran las siguientes reglas en el orden opuesto al que ocurren en la gramática:

EF60, EF52, EF48, EF41, EF40, EF39.

Ejemplos de EF60:

huha 'mi mamá'

xanunhpa 'el padre de Xanu'

Ejemplos de EF52:

matonco 'monte' (*mai* 'tierra', *tonco* 'protuberancia')

tuhonna 'de Tuho (absoluto) (propiedad de Tuho)'

joninna 'del hombre (absoluto) (propiedad del hombre)'

huhanna 'de mi madre (absoluto) (propiedad de mi madre)'

huna 'mío'

rurati 'hacha' (*rura* 'cortar, derribar'; *ti* 'nominalizador')

muraçoti 'guante' (*muvi* 'mano'; *raco* 'envolver'; *ti* 'nominalizador')

jiriti 'alimento' (*jiri* 'comer', *ti* 'nominalizador')

Ejemplos de EF48:

tuhocaviz 'como Tuho'

haacaviz 'como un tapir'

huhatixon 'el tamaño de mi madre'

miyacaviz 'como tú'

miyatixon 'tu tamaño'

vimiya 'teniendo fruto'

tohoni 'preñada' (*toho* feto', *ni* 'con')

Ejemplos de EF41:

joni toha 'un hombre grande'

joni toha pishta 'un hombre algo grande'

shino tohoni 'una mona preñada'

vacu joni toha 'un hijo grande'

joni vacu toha 'un muchacho grande'

joni vacu toro pishta 'un muchacho bajo'

jii puhi coro 'una hoja gris de un árbol'

jii puhi vinshin sharaa 'una hoja roja de un árbol'

nami junu hitziz pishta 'caldo de carne algo caliente'

Ejemplos de EF40:

hun 'mi'

nan 'esto'

tuhon 'de *tuho*'

un vacu jonin 'de mi hijo'

joni vacu toro pishtan 'del muchacho bajo'

nan joni vacu toro pishtan 'de este muchacho bajo'

Ejemplos de EF39:

jii puhi vinshin sharaaztii
'una hoja de color rojo brillante de un árbol'

nan joni vacu toro pishtan jii puhi vinshin sahraaztii
'una hoja (de árbol) roja brillante de este muchacho bajo'

Las reglas EF que tienen que ver con la descripción de la frase nominal no pueden generar por sí mismas todos los tipos de frases nominales; ellas, mientras tanto, proporcionan las marcas F sobre las cuales las reglas T pueden realizar los cambios necesarios. Por ejemplo, una transformación deriva de la frase nominal *vata vimiya* 'teniendo fruta dulce' de *vimi vata* 'fruto dulce' y *vimiya* 'teniendo fruta'.

Mucho más se podría decir de los interesantes fenómenos en la lengua amahuaca que se exponen en las reglas EF enumeradas en el Capítulo VI. Se mencionan algunas de éstas en las explicaciones de las transformaciones, que se hacen en el Capítulo IV.

IV. ANALISIS DE LAS TRANSFORMACIONES AMAHUACA

En el capítulo anterior se explicaron una serie de reglas EF. Algunas de esas reglas, además de otras adicionales, son las que generan las cadenas sobre las cuales operan las transformaciones consideradas en el presente capítulo. En el Capítulo VII aparece una lista más completa de las transformaciones amahuaca. Se presenta un problema al tratar de ilustrar la realización de una transformación citando un ejemplo, porque en muchos casos la oración resultante requiere una o más transformaciones adicionales, para que llegue a ser "completamente gramatical". Por esta razón, si estas oraciones deben sufrir transformaciones adicionales, sus ejemplos amahuaca citados en este capítulo para ilustrar las transformaciones particulares irán precedidos de un asterisco.

Además las reglas morfofonémicas no deben ser aplicadas hasta después que se hayan realizado las transformaciones. Sin embargo, en general, los ejemplos de esta tesis están dados con sus propios segmentos fonémicos. Algunas de las reglas que habrán funcionado para producir estas secuencias fonémicas son discutidas en el capítulo siguiente. Se notará que algunas de las transformaciones examinadas aquí ocurren obligatoriamente. Es decir, la transformación debe ser realizada en cada cadena que se acomode a la descripción estructural de la regla T en particular. Cada transformación obligatoria de esta gramática está indicada por un asterisco antes de la regla. Las otras transformaciones son opcionales; esto es, ellas pueden ser aplicadas o no a una cadena determinada que convenga en la descripción estructural. A cada transformación se le ha dado un rótulo que explica brevemente la función de la transformación. Cada regla T presentada en este capítulo está ilustrada por uno o más ejemplos en el idioma amahuaca. En estas ilustraciones, "Ej." significa ejemplo, "(b)" indica la oración básica y "(r)" indica la oración resultante. El constituyente que se enfatiza en una determinada oración amahuaca está subrayado en la respectiva traducción castellaña. Se debe acudir al Capítulo I para ver la explicación de la metateoría y los símbolos convencionales implicados en estas reglas. En el Capítulo VI aparece una lista de las reglas EF del amahuaca y una clave de los símbolos. El Capítulo VII tiene una enumeración más completa de las transformaciones amahuaca de las que se consideran en este capítulo. En las reglas T

de esta gramática, los símbolos X, Y y Z son símbolos de cobertura y en algunos casos son nulos. En general, un símbolo de cobertura (Y) en una posición medial en la DE representa una parte de la cláusula cuyas partes restantes se especifican por los símbolos que preceden y siguen a Y. Sin embargo, en el caso de cualquiera de las transformaciones en las que las partes de la cláusula del extremo derecho de una F y la cláusula del extremo derecho de la correspondiente Pr están especificados (de T6 a T14, excepto T8 y T13) Y* (el asterisco para diferenciarla de la Y común) puede contener una o más cláusulas que no se especifican en parte por otros símbolos en la DE, y no están directamente regidos por el nudo CC que domina la F y la Pr en consideración.

Algunos ejemplos de transformaciones amahuaca son:

***T1. Realización del PaP en las oraciones del indicativo:**

DE: X + Nom + Y, PaP, Indic + Z

$$\text{CE:}\quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} cu \\ xo \end{bmatrix} - C_3 \;/\; \begin{bmatrix} \text{Nom} = \text{Pron}_1 + \begin{Bmatrix} hun \\ non \\ min \\ man \end{Bmatrix} \\ \text{Nom} \neq \text{Pron}_2 \end{bmatrix}$$

Ej: (b)* *Hiya janomun miya min x joshin* (PaP)*-nu.*

(r)* *Hiya janomun miya min x joshincu-nu.*
'Tú viniste a mi casa ayer'.

Ej: (b)* *Hiya janomun jaa jan x joshin* (PaP)*-nu.*

(r)* *Hiya janomun jaa jan x joshinxo-nu.*
'El vine a mi casa ayer'.

Esta y las tres transformaciones subsiguientes generan las formas de las terminaciones verbales del pasado perfecto y del presente perfecto. Sería teóricamente posible tratar estos sufijos en las reglas EF. Sin embargo, este involucraría cambiar el orden de las reglas presentes y requeriría reglas más complicadas para especificar los símbolos que

ocurren entre el pronombre determinante y terminación verbal. Por ejemplo, la EF21 y la EF23 podrían ser reconsideradas como EF16b y EF16c, respectivamente. Se podría añadir entonces la siguiente regla:

EF16d.

$$\text{PaP} \rightarrow \begin{bmatrix} cu \\ \\ xo \end{bmatrix} / \left[\begin{Bmatrix} hun \\ non \\ min \\ man \end{Bmatrix} \begin{Bmatrix} \text{Enf} + \text{D} \\ \begin{Bmatrix} \text{RdVi} \\ \begin{Bmatrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{Bmatrix} \begin{Bmatrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{Bmatrix} \text{RdVto} \\ \begin{Bmatrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{Bmatrix} \text{RdVto1} \end{Bmatrix} (\text{MV}) \end{Bmatrix} \text{Otras formas} \; \text{—} \right]$$

Esta regla remplazaría solamente a T1. Es obvio que la relativa simplicidad y la economía de la regla T obran en favor de tratar estos sufijos verbales en la sección transformacional de la gramática.

En la discusión acerca de los modificadores verbales (MV) en el Capítulo III, se consideró una clase de morfemas a los que se llamó itinerantes (Itin)[1]. En general, el 'itinerante de venir' (Itin Ven) es *vuran* cuando el radical verbal al que se une es transitivo y *quiran* cuando es intransitivo. Asimismo, en general, el 'itinerante de ir' (ItinIr) es *vahin* cuando el radical verbal al que va unido es transitivo, y *cahin* cuando es intransitivo. Todo esto es tratado en las reglas EF[2]. Sin embargo, si el Nom de la cláusula en la que el Itin ocurre es *jato* + *hcan* 'ellos', *vuran* remplaza a *quiran* y *vahin* a *cahin*. Esto es explicado por medio de la siguiente transformación:

*T5. Remplazo de $\begin{bmatrix} quiran \\ cahin \end{bmatrix}$ por $\begin{bmatrix} vuran \\ vahin \end{bmatrix}$

DE: X + Nom + Y, $\begin{bmatrix} quiran \\ cahin \end{bmatrix}$, Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} vuran \\ vahin \end{bmatrix} - C_3$ /

Nom = *jato* + *hcan*

Ej: (b)* *Ramaamamun jato hcan x jiricahinxo-nu.*

(r)* *Ramaamamun jato hcan x jirivahinxo-nu.*
'Ellos comieron y se fueron hace mucho tiempo'.

Esta oración es expuesta en su forma final en T22, T26 y T31 que permutan a X a la posición posterior a *jato*, eliminan *jatox*, y permutan *hcan* a la posición intermedia entre *vahin* y *xo*, Una regla morfofonémica entonces elimina la *h* de *hcan*, resultando en lo siguiente:

Ramaamamun jirivahincanxo-nu.

En un artículo anterior inédito en el que describía las oraciones amahuaca que tienen dos o más cláusulas, consideré cuatro conectores o nexos de cláusula que tienen las mismas secuencias fonémicas de los itinerantes arriba mencionados, y que son regidos por reglas similares[3]. Incluído en una clase con estos cuatro conectores de cláusula estaba *tan*, que podría traducirse como 'y hacer algo en seguida'. *Tan* estaba en distribución complementaria con *vuran* (que aparecía afijado al radical transitivo cuando el verbo correspondiente a la cláusula Pr era un verbo de venir), *quiran* (que ocurría afijado a un radical intransitivo bajo condiciones paralelas a las de *vuran*), *vahin* (que ocurría afijado a un radical transitivo cuando el verbo de la correspondiente cláusula Pr era un verbo de ir), y *cahin* (que ocurría afijado a un radical intransitivo bajo condiciones paralelas a las de *vahin*). Sin embargo, si el verbo de la cláusula Pr era *vu* 'venir' (plural), *quiran* era remplazado por *vuran*; y si era *vo* 'ir' (plural), *cahin* era remplazado por *vahin*. El procedimiento que se siguió en la descripción referida no proporcionaba ninguna forma precisa para explicar estos morfemas sin el tipo de repetición mencionado. Sin embargo en una gramática transformacional, la distribución de estos morfemas puede ser descrita de una manera relativamente simple por medio de la T5 y de la siguiente regla, que hace patente la ocurrencia del Itin en la posición de NC:

*T10. Supresión del NC *tan* cuando es precedido por el Itin.

$$\text{DE: } X + \begin{bmatrix} \text{ItinVen} \\ \text{ItinId} \end{bmatrix}, \textit{tan}, Y^* + \begin{bmatrix} \text{RzVimoVen} \\ \text{RzVimoId} \end{bmatrix}^4 + Z$$

$$\text{CE: } C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$$

Ej: (b)* *Jato yohivahintanmun jan cashinxo-nu.*

(r) *Jato yohivahinmun jan cashinxo-nu*[5].
'El les habló a ellos y se fue ayer'.

Las siguientes son algunas de las transformaciones que completan la selección del nexo o conector de cláusula apropiado que se debe usar en una oración dada. Las reglas EF mostraron su ineficacia en determinar los NC específicos. El uso de Y* en estas reglas está explicado en la página 50.

*T6. División de NCco.

DE: $X + Nom + \begin{Bmatrix} I \\ D \end{Bmatrix} + FV \Big\} + \begin{Bmatrix} MT_2 \\ \underline{\quad} \end{Bmatrix}, NCco, Y^* + Nom + Z$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} NCcos \\ NCcod \end{bmatrix} - C_3 \; / \; \begin{bmatrix} Nom \text{ en } C_1 = Nom \text{ en } C_3 \\ Nom \text{ en } C_1 \neq Nom \text{ en } C_3 \end{bmatrix}$

Ej: (b)* *Miyamun min toha* (NCco) *mun jaamun jan pishta-nu.*

(r)* *Miyamun min toha* (NCcod) *mun jaamun jan pishta-nu*[6].
'<u>Tú</u> eres grande, y <u>él</u> es pequeño'.

*T7. Realización de la NC

DE: $X, NCcos, Y^* + \begin{Bmatrix} FV \\ D \end{Bmatrix} + Z$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} xon \\ hax \end{bmatrix} - C_3 \; / \; \begin{bmatrix} FV \text{ en } C_3 = FVt \\ FV \text{ en } C_3 \neq FVt \end{bmatrix}$

Ej: (b)* *Jari jan ca* (NCcos) *mun jan jato yohixo-nu.*

(r)* *Jari jan caxonmun jan jato yohixo-nu.*
'El fue allá y les habló'.

***T8. Realización de NCcod.**

DE: X + Nom + Y, NCcod , Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} havan \\ cun \end{bmatrix} - C_3$ /

$$\begin{bmatrix} \text{Nom} = jato + hcan \\ \text{Nom} \neq jato + hcan \end{bmatrix}$$

Ej: (b)* *Miyamun mín toha* (NCcod) *mun jaamun jan pishta-nu.*

(r) *Miyamun mín tohacunmun jaamun jan pishta-nu.*
'Tú eres grande, y él es pequeño'.

Ej: (b)* *Jan ca* (NCcod) *mun hun jocu-nu.*
(r) *Jan cacunmun hun jocu-nu.*
'El fue, y yo vine'.

***T9. Realización del NCP_a.**

DE: X + Nom + I + FV, NCP_a, Y* + Nom + I + FV + Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} tan \\ hain \end{bmatrix} - C_3$ /

$$\begin{bmatrix} \text{Nom en } C_1 = \text{Nom en } C_3 \\ \text{Nom en } C_1 \neq \text{Nom en } C_3 \end{bmatrix}$$

Ej: (b)* *Jan nocoo* (NCP_a) *mun hun joshincu-nu.*

(r) *Jan nocoohainmun hun joshincu-nu.*
'Cuando él llegó, yo vine ayer'.

***T11. Realización del NCP_b.**

$$\text{DE: } X + \text{Nom} + I + \left\{ \begin{matrix} \text{RdVi} + \left\{ \begin{matrix} \text{MV} \\ \text{——} \end{matrix} \right\} \\ \left\{ \begin{matrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{matrix} \right\} + \text{Vt} \end{matrix} \right\} + \left\{ \begin{matrix} \text{MT}_2 \\ \text{——} \end{matrix} \right\}, NCP_b, Y^* + \text{Nom} + I + \left\{ \begin{matrix} \text{FVi} \\ \left\{ \begin{matrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{matrix} \right\} + \text{Vt} \end{matrix} \right\} + Z$$

$$\text{CE:}\quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} xo \\ ha \end{bmatrix} - C_3 \;/$$

$$\left[\begin{array}{l} \text{cuando } \left\{\begin{matrix}\text{FN}\\ \text{Pron}_1\end{matrix}\right\} \text{ en Nom de } C_1 = \left\{\begin{matrix}\text{FN}\\ \text{Pron}_1\end{matrix}\right\} \text{ de } C_3 \\ \text{cuando } \left\{\begin{matrix}\text{FN}\\ \text{Pron}_1\end{matrix}\right\} \text{ de } C_1 = \left\{\begin{matrix}\text{FN}\\ \text{Pron}_1\end{matrix}\right\} \text{ en Nom de } C_3 \end{array}\right]$$

Ej: (b)* *Jaaxmun jan jo* (NCP_b) *mun hiyanmun hun jaa hiincu-nu.*

(r) *Jaaxmun jan joxomun hiyanmun hun jaa hiincu-nu*[7].
'El vino, y yo lo vi'.

Ej: (b)* *Hiyanmun hun jaa hiin* (NCP_b) *mun jaaxmun jan caxo-nu.*

(r) *Hiyanmun hun jaa hiinhamun jaaxmun jan caxo-nu.*
'Yo lo vi, y (en esos momentos) él se fue'.

Las reglas T del tipo acabado de estudiar determinan la realización de los morfemas representados por los símbolos no-terminales en la estructura frasal. Otras reglas de esta clase son la T16 y la T17, que tienen que ver con la realización del indicador del aspecto imperfecto (Imperf). Si se comparan estas reglas con la T3 y la T4, se verá que las terminaciones del "presente perfecto" (PrP) son muy similares fonémicamente a las formas del Imperf y que las reglas que rigen estas dos clases de constituyentes son similares. Las ligeras diferencias en su forma probablemente pueden ser explicadas por las reglas fonológicas. Se considera que en la actualidad éstos constituyen distintos tipos de morfemas, aunque, sin lugar a dudas fueron de una sola clase en una etapa temprana del idioma. Las dos siguientes oraciones, en las que no se emplean guiones para separar los enclíticos del resto de la oración, revelan la similaridad de forma entre el PrP y el Imperf. La segunda oración contiene *hi* "indicador del tiempo presente imperfecto".

¿Hiinra minhai? '¿(Lo) has visto?'

¿Hiinhira minhcai? '¿Lo ves tú?'

Algunas de las reglas T de esta gramática suprimen uno o más morfemas. Este se vio en el caso de *tan* en la T10 y también se ilustra en la T26 y la T30:

*T26. Supresión del $Pron_1$ + $\left\{ \begin{matrix} I \\ __ \end{matrix} \right\}$ cuando es seguido del $Pron_2$.

DE: X + Enf, $Pron_1$ + $\left\{ \begin{matrix} I \\ __ \end{matrix} \right\}$, $Pron_2$ + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

Ej: (b)* *Hun vutzamun jaa jan-nu.*

(r) *Hun vutzamun jan-nu.*
'El es mi hermano'.

Ej: (b)* *Hoxaztipamun hiyan hun jaa hiinshincu-nu.*

(r) *Hoxaztipamun hun jaa hiinshincu-nu.*
'Yo lo vi ayer'.

*T30. Supresión de la I en ClA cuando es seguido de Imperf.

DE: X + FV + FN, I, Imperf + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

Ej: (b)* *Xuquimun vanahi chipin-qui-nu.*

(r) *Xuquimun vanahi chipi-qui-nu.*
'Mi Hermana Menor está sembrando maíz'.

Mientras que la T26 y la T30 son obligatorios, algunas reglas de supresión son opcionales. Los ejemplos son la T27 y la T28:

T27. Supresión de FN cuando no es seguida del Enf.

DE: X + Enf + Y, FN, Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$ / cuando la FN no tiene Nn ni Nh como constituyente principal.

Ej: (b) *Mohamun chaxo caqui-nupu.*
'Ahora el venado se ha ido'.

(r) *Mohamun caqui-nupu.*
'Ahora se ha ido'.

Ej: (a) *Hunamun nan piya-nupu.*
'Esta flecha es mía'.

(r) *Hunamun-nupu.*
'Es mía'.

Ej: (b) *Sharaamun min xuqui-nu.*
'Tu maíz es bueno'.

(r) *Sharaamun-nu.*
'Es bueno'.

T28. Supresión de $\left\{\begin{matrix}FN\\ Pron_1\end{matrix}\right\}$, en ClA cuando no es seguido de Enf y no forma parte de Nom.

DE: $X + Enf + \left\{\begin{matrix}Nom\\ ___\end{matrix}\right\} + Y, \left\{\begin{matrix}FN\\ Pron_1\end{matrix}\right\}, Z$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

Ej: (b) *Mohamun jan chami cunaqui-nu.*
'El ya ha llamado al Hermano Menor'.

(r) *Mohamun jan cunaqui-nu.*
'El ya (lo) ha llamado'.

Algunas de las transformaciones remplazan un morfema o un constituyente por otro. Un ejemplo de este tipo de regla es el siguiente:

T46. Remplazo de *hnu* por *cu* o *hqui*.

DE: X, *hnu*, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} cu \\ hqui \end{bmatrix} - C_3$ /

$\begin{bmatrix} cu \\ \text{otras formas} \end{bmatrix}$, excepto cuando *hnu* ocurre en la primera oración de la expresión.

Ej: (b) *Coshimun hun joyancu-nu.*

(r) *Coshimun hun joyancu-cu.*
'Yo vine rápidamente el mes pasado'.

Otras reglas T insertan morfemas simples o constituyentes más grandes dentro de una cláusula. Ejemplos de ello son la T18, T19, T23 y T36.

*T18. La inserción de I_2 en la ClE seguida de Imperf cuando una TerV no ocurre.

DE: X + Nom + Enf + D, Imperf + Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - I_2 - C_2$

Ej: (b)* *Xuqui macomun sharaa-qui-nu.*

(r) *Xuqui macomun sharacux-qui-nu.*
'El maíz fresco (verde) (siempre) es rico'.

T19. Inserción del Indic después del Interr.

DE: X + Interr, Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - \text{Indic} - C_2$

Ej: (b) *Tohara.*
'¿Es (ello) grande?'

(r) *Tohara-nu.*
'Esa es la pregunta: ¿es (ello) grande?'

T23. Inserción del Comp adicional.

DE: X + Enf + Nom, Y + FV + Z

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - Comp - C_2$

Ej: (b) *Ramaamamun hun canicu-nupu.*
'Yo fui hace mucho tiempo'.

(r) *Ramaamamun hun jari canicu-nupu.*
'Yo fui allá hace mucho tiempo'.

*T36. Inserción de *ja* en ClA y ClE.

DE: $X + \begin{Bmatrix} FN \\ Pron_2 \end{Bmatrix}, \begin{Bmatrix} TerVP \\ NC \end{Bmatrix} + Y$

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - ja - C_2$, cuando la cláusula no contiene $\begin{Bmatrix} RdVtoi \\ RdVto \end{Bmatrix}$

Ej: (b)* *Pacuumun jan qui-nu.*

(r) *Pacuumun jan jaqui-nu*[8].
'El se ha caído'.

Ej: (b)* *Sharaamun haa nami xo-nupu.*

(r) *Sharaamun haa nami jaxo-nupu.*
'La carne del tapir estaba rica'.

Algunas de las reglas T efectúan permutaciones de constituyentes. Un ejemplo de ello es la T21:

T21. Transposición de D y Nom.

DE: $X, Nom, Enf, D + \begin{Bmatrix} I_2 \\ ___ \end{Bmatrix}, Y$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 - C_5 \rightarrow C_1 - C_4 - C_3 - C_2 - C_5$

Ej: (b) *Xuqui macomun sharacux-qui-nu.*
'El maíz fresco (siempre) es rico'.

(r) *Sharacuxmun xuqui maco-qui-nu.*
'El maíz fresco (siempre) es rico'.

Ej: (b) *Mín piyamun vunaa-nupu.*
'Tu flecha es nueva'.

(r) *Vunaamun mín piya-nupu.*
'Tu flecha es nueva'.

La importancia del orden en las reglas T que han sido formuladas para el amahuaca puede ser vista en la comparación del primer ejemplo de la T21, acabado de mencionar, con el ejemplo de la T18. Esta también se puede ver comparando la T21 y la T37, las cuales no se han ilustrado en este Capítulo.

Una transformación generalizada (T50) es explicada en el Capítulo III. La mayor parte de las transformaciones enumeradas en el Capítulo VII son relativamente claras y no necesitarán ser explicada aquí. Las reglas T de esta gramática permiten que el Enf y el Interr ocurran en la posición inicial en la cláusula. Esto hace posible que ocurra el tipo de oración generada por la T50, y también que el Interr se una a la NC de la cláusula precedente:

Jan jumacunra mín joha.
'¿Tú viniste y él no quiso (venir)?'

La T51 omite tanto el Enf como el Interr cuando están ellos en posición inicial de cláusula no precedida de otra cláusula:

*T51. Omisión de $\left\{\begin{matrix}\text{Enf}\\ \text{Interr}\end{matrix}\right\}$ en posición inicial de la oración.

DE: $x, \left\{\begin{matrix}\text{Enf}\\ \text{Interr}\end{matrix}\right\}, y$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$ / cuando X es nula.

Ej: (b)* *Ra mín johai.*

(r) *Mín johai.*
'¿Has venido?'

Aunque la lista de transformaciones presentadas en el Capítulo VII no es completa, sirve para mostrar los tipos de reglas que se han formulado para el amahuaca, y el orden de las mismas.

V. REGLAS MORFOFONEMICAS PARA EL AMAHUACA

En el Capítulo III se presentó la estructura constituyente del amahuaca de mayor a menor, es decir, desde la oración hasta el morfema. Se entiende por morfema cada una de las unidades mínimas generadas por las reglas EF y transcritas en símbolos ortográficos.

Hubiese sido posible haber escogido el párrafo o el discurso en vez de la oración como la mayor unidad del análisis[1]. Sin embargo, en el método transformacional de la gramática, se considera a la oración como la unidad gramatical básica; y la GRAMATICA y el LENGUAJE son definidos haciendo referencia a esta unidad[2]. Así, en el Capítulo III vimos cómo una oración amahuaca puede ser analizada en términos de cláusulas, frases y morfemas. Considerando esto como un proceso de síntesis, podemos decir que vimos cómo los morfemas se juntan para formar las frases, las frases para formar las cláusulas, y una o más cláusulas junto con un modal, para formar una oración.

No ha sido necesario hasta aquí el empleo del término palabra. En esta gramática definimos la palabra como la secuencia de morfemas entre las divisiones que resultan cuando se divide una oración al comienzo (precediendo el primer fonema) de cada verbo, sustantivo, pronombre, adjetivo, adverbio e interjección que sea generado por las reglas EF; es decir, al comienzo de cada constituyente que puede ocurrir en posición inicial en la oración. Se entiende por verbo, sustantivo, etc. cada clase de estos radicales, por ejemplo, RdVi, RdVtoi, RdVtc, Np, Nh, Na, Nc etc. Sin embargo, no se hace ninguna división al comienzo de un morfema que pudiera ocurrir de otra manera en posición inicial de oración, pero que en la oración bajo consideración es un constituyente no inicial de una unidad compleja, tal como *tonco* 'protuberancia' en el Nccx *maitonco* 'cerro'.

De acuerdo con la división de palabra descrita aquí, un modal (Mod) no comenzaría una palabra, pero sería parte de una palabra que incluiría uno o más morfemas que estuvieran dominados por un nudo, tal como FV, que no dominara el modal. De acuerdo con la regla inicial de la estructura de la frase, el Mod sólo es dominado por la O. Así el Imper, el Imperf, el Indic y el Interr son enclíticos. Todos, excepto el último, están separados (por un guión) de la palabra a la

que fonológicamente van unidos en los ejemplos en el capítulo previo de esta tesis. Normalmente, en la ortografía del amahuaca solamente el Imperf y el Indic van precedidos de un guión.

Hay otras clases de 'partículos' en el amahuaca, tal como el enclítico *-n* (que indica posesión) y que va unido a *xuni* 'viejo' en la expresión *jonin xunin tahu* 'el pie del hombre viejo'. En este caso, *-n* es similar a -'s en las expresiones *the Queen of Spain's wealth* (la riqueza de la Reina de España) y *the lady in the front seat's hat* (el sombrero de la señora del asiento delantero). Es decir, la *-n* amahuaca y la frase nominal a la que está unida son constituyentes de otra unidad, que en este caso es el modificador de un sustantivo.

La razón para separar el Imperf y el Indic de aquello que sigue por medio de los guiones es sólo parcialmente gramatical. La omisión de la oclusiva glotal de *hqui* 'indicador del aspecto imperfecto' y *hnu* 'indicador del modo indicativo' en algunos ambientes y su omisión opcional en ciertos otros ambientes resulta en el problema de decidir si se debe escribir esta *h* enclítica-inicial (1) solamente cuando en realidad ocurre la oclusiva glotal, (2) siempre, sin que importen los casos en los cuales se omite la oclusiva glotal en el lenguaje oral, o (3) nunca. El curso que se ha seguido es hacer que el guión represente la oclusiva glotal cuando ésta aparece en ese determinado ambiente y también en su ausencia en los casos en que se ha omitido la oclusiva glotal. Esto ayuda a uniformar la ortografía, pero oscurece algunos fenómenos morfofonémicos interesantes. Estos se señalan en parte en las reglas AM9 y AM10.

En este capítulo comenzaremos con el morfema, clasificando cada morfema como RAIZ (MfmRz) o NO-RAIZ (MfmA). Por raíz se entiende, en general, un morfema que puede ocurrir en la posición inicial en la oración[3]. Las reglas presentadas en seguida describen a MfmRz y MfmA en términos de sílabas, fonemas y alternancias morfofonémicas. Las palabras en el amahuaca han sido descritas en términos de sílabas en un estudio inédito[4].

Puesto que las sílabas de los varios tipos son usadas en el presente análisis para describir los morfemas, se han considerado unas cuantas explicaciones.

Las reglas EF de esta gramática indican los morfemas que constituyen las varias clases de palabras. En breve, cada palabra contiene una o más raíces y en el caso de que contenga una, esa raíz aparece en posición inicial. No hay profijos en el amahuaca. Si hay más de una raíz en una palabra, estas siguen inmediatamente una a la otra. El fonema *j* [h] ocurre solamente en posición inicial dentro de una raíz: *jo* 'venir', *jojo* 'seguir viniendo'. Las secuencias de fonemas que faltan tanto dentro de un morfema como entre morfemas son: */xi, yi, ia, iu, io, oi, oa, ou/. La secuencia máxima de vocales dentro de un morfema o de una palabra es dos; y la secuencia máxima de consonantes dentro de una palabra es tres (cuando se interpreta la nazalización de una vocal como una vocal más la consonante nasal), aun cuando este número no es frecuente. En general, dos consonantes que se presentan en grupos pertenecen a sílabas diferentes. Los únicos grupos de consonantes dentro de una sílaba consisten de *n* más oclusiva glotal o fricativa.

En este capítulo y a lo largo de esta tesis, los símbolos ortográficos se emplean para representar los respectivos fonemas. Una enumeración preliminar de sus valores fonéticos se halla en la Nota 1 del Capítulo II.

La siguiente es una serie de reglas de constituyentes morfémicos (reglas CM):

$$\text{CM1.}\quad \text{Mfm} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{MfmRz} \\ \text{MfmA} \end{Bmatrix}$$

$$\text{CM2.}\quad \text{MfmRz} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{Slb}_1\ (\text{Slb}_2)\ (\text{Slb}_1) \\ (\text{Slb}_1)\ \text{Slb}_3 \end{Bmatrix}$$ [5]

$$\text{CM3.}\quad \text{MfmA} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{Adición} \\ \text{Remplazo}\ (\text{Adición}) \end{Bmatrix}$$

$$\text{CM4.}\quad \text{Adición} \rightarrow \begin{Bmatrix} (h)\ \text{Slb}_1\ (\text{Slb}_2)\ \text{Slb}_3 \\ (\begin{Bmatrix} n \\ z \\ x \end{Bmatrix})\ \text{Slb}_2 \\ \begin{Bmatrix} n \\ x \end{Bmatrix} \end{Bmatrix}$$

CM5. Remplazo → $\left\{\begin{array}{l} V_2 \text{ por } V_1 \\ V_1\ (V_1) \text{ por } V_1 \\ V_1\ (Slb_1) \text{ por } V_2 \\ \text{tono alto por tono bajo} \end{array}\right\}$

CM6. $Slb_1 \rightarrow C_1 + V_1 \left[\begin{array}{l} (C_2) \\ (\left\{\begin{array}{c} z \\ sh \\ x \end{array}\right\}) \\ \underline{\quad} \end{array}\right] / \left[\begin{array}{l} \underline{\quad} \left\{\begin{array}{c} p \\ t \\ c \\ v \end{array}\right\} \\ \underline{\quad} \end{array}\right]$

CM7. $Slb_2 \rightarrow (C_1) \left\{\begin{array}{l} V_1 \\ V_2 \end{array} (\left\{\begin{array}{c} C_2 \\ h \end{array}\right\})\right\}$ [6]

CM8. $Slb_3 \rightarrow C_1 + V_1 + n + h$

CM9. $C_1 \rightarrow \left[\begin{array}{l} j \\ \{p,\ t,\ c,\ tz,\ ch,\ sh,\ z,\ x,\ m,\ n,\ r,\ v,\ y,\ h\} \end{array}\right]$

$\left[\begin{array}{l} \text{En posición de raíz inicial} \\ \text{En otros casos} \end{array}\right]$

CM10. $C_2 \rightarrow \{z,\ sh,\ x,\ n\}$

CM11. $V_1 \rightarrow \{i,\ a,\ u,\ o\}$

CM12. $V_2 \rightarrow \{ii,\ aa,\ uu,\ oo\}$ [7]

Los morfemas raíces ilustrados por CM2 son: *ha* 'hacer, matar', *jo* 'venir', *nuo* 'arcilla', *chaii* 'lejos, largo', *jiri* 'comer', *chihi* 'fuego', *hatza* 'yuca', *shino* 'mono', *tocoro* 'especies de sapo', *chishna* 'flaco', *nacax* 'comején', *harah* 'llorar', *maxcun* 'curuince (hormiga cortadora de hojas)', *cuxaa* 'boca', *cuntii* 'olla'.

Los morfemas no-raíces que ilustran CM4 son: *ha* 'tiempo presente perfecto', *ti* 'nominalizador', *ruz* 'solamente', *pai* 'desiderativo', *yama* 'negativo verbal', *muran* 'en, dentro de', *caviz* 'como, similar a', *mahiz* 'sin', *hnaya* 'temprano en la mañana', *nto* 'sin', *ztii* 'uno, solamente', *n* 'posesivo', *x* 'referencia intransitiva'.

Los ejemplos de la aplicación de CM5 son: *pacu* 'soltar' + intransitivizador → *pacuu* 'caerse', *muhu* 'romper' (trans.) + intransitivizador → *muhucuu* 'romperse' (intrans.), *coho* 'quemarse' (intrans.) + transitivizador → *coha* 'quemar' (trans.), *xanovo* 'mujeres' → *xanovaun* 'de las mujeres', *maxoo* 'perezoso' (animal) + posesivo → *maxopa* 'del perezoso', *jiri* 'comer' + transitivizador → *jirí* 'dar de comer a'.

Se debe decir algo más acerca de los valores fonéticos representados por los símbolos ortográficos incluidos en las reglas mencionadas arriba[8]. De aquí en adelante, los equivalentes fonéticos irán entre corchetes. Las oclusivas *p*, *t*, *c* son normalmente sordas y no aspirados: [p], [t], [k]. El símbolo *j* representa aspiración [h], *h* representa la oclusiva glotal [ʔ] y los valores fonéticos usuales de los otros símbolos son como sigue: *tz* [ts], [tθ]; *ch* [č] *sh* [š], [ṣ]; *z* [s], [θ]; *x* [x], [ẋ]; *m* [m]; *n* [n]$^{\circ}$; *r* [ř]; *v* [w], [ƀ]; *y* [y]; *i* [i] (algunas veces entre [i] y [e]); *a* [a]; *u* [ɨ]; *o* [o] (algunas veces entre [o] y [u]). El tono alto se representa por (´) sobre la vocal.

Las siguientes reglas fonéticas (reglas Ft) explican algunos de los más comunes tipos de variaciones fonéticas en la lengua. Esta formulación es muy tentativa:

Ft1. $\begin{bmatrix} m \\ n \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} [mb] \\ [nd] \end{bmatrix}$ / precedido por $C_1 + V_1$ que es una sílaba de número impar de la palabra y seguido de $\left\{ \begin{matrix} V_1 \\ V_2 \end{matrix} \left(\left\{ \begin{matrix} x \\ h \end{matrix} \right\} \right) \right\}$

Ft2. $\begin{bmatrix} i \\ a \\ u \\ o \end{bmatrix} n \rightarrow \begin{bmatrix} [i\ I] \\ [a\ A] \\ [ɨ\ Ɨ] \\ [o\ O] \end{bmatrix}$ / $__ \left\{ \begin{matrix} p \\ t \\ c \\ tz \\ ch \\ sh \\ z \\ x \end{matrix} \right\}$, cuando el C_1 no-nasal comienza una sílaba par de la palabra.

Ft3. $\begin{bmatrix} i \\ a \\ u \\ o \end{bmatrix} n \rightarrow \begin{bmatrix} [i] \\ [a] \\ [ɨ] \\ [o] \end{bmatrix}$ / cuando *n* está en posición final de sílaba.

Ft4. $\begin{bmatrix} p \\ t \\ c \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} [b] \\ [d] \\ [g] \end{bmatrix}$ / precedido por la sílaba final *n* que esté en una sílaba de número par de la palabra o por *nh*.

Las reglas que rigen el tono sandhi no se presentan en esta tesis, pero pueden ser vistas en "Syntactotonemics in amahuaca", (Robert and Delores Russell, (1959)).

En seguida tratamos algunas de las reglas que rigen la alternancia morfémica en el amahuaca. Algunas de estas reglas de las alternancias morfémicas (AM) tienen carácter general en su aplicación, mientras que otras están restringidas a morfemas específicos o a morfemas de secuencias fonémicas específicas. Aunque el orden de algunas de estas reglas es importante, cierto número de ellas son independientes de las otras, y algunas, especialmente la AM10, son formulaciones muy tentativas. Las reglas AM son:

AM1. *h* → Ø / en posición inicial de enunciado[10]

AM2. $\begin{bmatrix} V_1 \\ V_2 \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} V_1 \\ V_2 \end{bmatrix}$ *h* / en posición final de enunciado

AM3. *c* → *qu* / ___*i*[11]

AM4. $\begin{bmatrix} \text{RzVi} \\ \text{RzVtoi} \\ \text{RzVtc} \end{bmatrix}$ reduplicado → $\begin{bmatrix} \text{RzVi + RzVi} \\ \text{RzVtoi + RzVtoi} \\ \text{RzVtc + RzVtc} \end{bmatrix}$ *h*

AM5. $\begin{bmatrix} hi \\ ha \\ hax \\ hai \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} qui \\ ca \\ cax \\ cai \end{bmatrix}$ / $\begin{Bmatrix} h \\ hi \\ ha \end{Bmatrix}$ ___ , cuando $\begin{Bmatrix} hi \\ ha \end{Bmatrix}$ son MfmRz, y $\begin{Bmatrix} ha \\ hax \\ hai \\ hi \end{Bmatrix}$ son MfmA.

AM6. $\begin{bmatrix} ha \text{ 'PrP'} \\ ca \text{ 'PrP'} \end{bmatrix}$ *hqui* 'Indic' → $\begin{bmatrix} hai \\ cai \end{bmatrix}$

AM7. *hax* → *tax* / *yan* MT_{2a}: 'la luna pasada' ___

AM8. $\begin{bmatrix} hi \\ ha \\ hax \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} ni \\ na \\ nax \end{bmatrix}$ / Mfm monosilábico terminado en *n* ___

AM9. *hnu* → *nu* / *hqui* ___

AM10. *hqui* → *qui* / $\begin{Bmatrix} \text{TerV} \\ hcan \end{Bmatrix}$ ___

AM11. *hcan* → *can* / $\begin{Bmatrix} \text{RdVi} \\ \text{RdVtoi} \\ \text{RdVtc} \end{Bmatrix}$ (MV) ___

AM12. *ti* "MT_{2b}" + PaP → *tai*

AM13. *nohax* → *hax* / $\begin{Bmatrix} \text{Adv}_2 \\ \text{Adv}_3 \text{ bisilábico} \end{Bmatrix}$ ___

AM14. $C_1 + V_1 + n \rightarrow C_1 + V_1$ / ___ *n*, cuando *n* comienza una sílaba par de la palabra.

AM15. *ma* 'Neg' → *mama* / afijado a una sílaba de número impar de una palabra si la sílaba termina en V_1.

AM16. $V_1 \rightarrow V_2$ / ___ *ma* 'Neg', cuando *ma* es la segunda o la última sílaba del Neg.

AM17. $\begin{bmatrix} pahon \\ vuran \\ quiran \\ vahin \\ cahin \\ pai \\ 'hnaya \end{bmatrix} \rightarrow \begin{bmatrix} panh \\ vunhran \\ quinhran \\ vanh \\ canh \\ pa \\ yaa \end{bmatrix}$ / radical con un número impar de sílabas ___.

AM18. *yoo* → *yo* / radical con un número par de sílabas ___.

AM19. *xahin* → *xanh* / ___ $\begin{Bmatrix} \text{Imper} \\ tan \end{Bmatrix}$

En seguida se dan algunas ilustraciones de algunas de las reglas AM:

(AM5) *¿Miyanra min horoha?* '¿Lo cultivaste?'

¿Miyanra min haca? '¿Lo hiciste?'

¿Mohara min cahai? '¿Has ido ya?'

¿Mohara min hacai? '¿Lo has hecho ya?'

Jirihi janhquinu[12]. 'El está comiendo'.

Harahqui janhquinu. 'El está llorando'.

(AM6) *Mohamun hun johai.* 'Yo he venido ahora'.

Mohamun min hicai.
'Tú lo has hecho ahora (intransitivo)'.

(AM7) *Horohax janhquinu.* 'El estaba cultivando'.

Horoyantax janhquinu.
'El estaba cultivando la luna pasada'.

(AM8) *Hoxahi janhquinu.* 'El está durmiendo'.

Hoxamuni janhquinu. 'El está durmiendo'.
(La AM14 también se ha aplicado.)

Camunni janhquinu. 'El se va'.

Hashinnax janhquinu. 'El lo estaba haciendo ayer'.

(AM9) *Sharaamun min piyahnu.* 'Tu flecha es buena'.

Nashimuni chamihquinu.
'El Hermano Menor está bañándose'.

(AM10) *Vanataishquinu.* 'Nosotros (lo) plantamos'.

Horonoxcanquinu. 'Ellos cultivan'.
(Esto también ilustra la AM11.)

(AM12) *Tapazmun hun cohataihnupu.*
'Yo quemé la casa el año pasado'.

(AM13) *Tapazanohaxmun jan cainxohnu.* 'El salió de la casa'.

Jarihaxmun jan cainxohnu. 'El salió de allí'.

Horamanohaxmun jan joxohnu.
'El vino de por allí cerca'.

(AM14) *Joshinnax janhquinu.* 'El venía ayer'.

Horoshinax janhquinu. 'El estaba cultivando ayer'.

(AM15) *Hiromamunhnu.* '(Ello) es malo'.

Hiromamaamamunhnu. '(Ello) no es malo'.
(La AM16 también ha aplicado.)

(AM17) *Jan jopanhnixonu.* 'El vino hace muchos años'.

(AM18) *Coyootanpu.* 'Vete ahora mismo'.

Hiinyotanpu. 'Ve a ver ahora mismo'.

Jiriyotanpu. 'Ve a comer ahora mismo'.

(AM19) *Haroxanhpu.* 'Arréglalo (más tarde)'.

Vuchixanhtanpu. 'Ve a hallarlo (más tarde)'.

No se ha hecho ningún esfuerzo en esta tesis para mostrar que las reglas Ft preceden a las reglas AM en su aplicación. Sin embargo, si éste es el caso, ello explica por qué la *n* de *hnu* 'Indic' no se realiza como [nd] en expresiones como *hoxahaxcanquinu* 'Ellos están durmiendo', en la cual la *h* ha sido omitida. No se necesita hacer ninguna referencia al hecho de que *hnu* es un enclítico en la descripción de la secuencia fonética de este morfema en una determinada expresión, si se puede considerar que la regla Ft1 de realización nasal aplicada antes que la AM9 suprimiera la oclusiva glotal de *hnu*.

VI. INDICE DE LAS REGLAS EF DEL AMAHUACA

A. REGLAS EF

EF1. $O \rightarrow \begin{Bmatrix} Cl \\ CC \end{Bmatrix}$ Mod (Voc)

EF2. $CC \rightarrow P + Pr$

EF3. $P \rightarrow \begin{Bmatrix} ClD \\ CC \end{Bmatrix}$

EF4. $Pr \rightarrow \begin{bmatrix} \begin{Bmatrix} Cl \\ CC \end{Bmatrix} \\ \begin{Bmatrix} ClD \\ CC \end{Bmatrix} \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} ___ \text{Mod} \\ ___ \text{Otras formas} \end{bmatrix}$

EF5. $ClD \rightarrow Cl + NC + Enf$

EF6. $Cl \rightarrow \begin{Bmatrix} ClA \\ ClE \end{Bmatrix}$

EF7. $Mod \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{Imper} \\ \text{(Imperf)} \end{Bmatrix} \begin{Bmatrix} \text{Indic (NHO)} \\ \text{Interr} \end{Bmatrix}$

EF8. $ClA \rightarrow \text{(Comp)}\ Enf + Nom + I + FV$

EF9. $FV \rightarrow \begin{Bmatrix} FVt \\ FVi \end{Bmatrix}$

EF10. $I \rightarrow \begin{bmatrix} I_1 \\ I_2 \end{bmatrix} / ___ \begin{bmatrix} FVt \\ FVi \end{bmatrix}$

EF11. $ClE \rightarrow Nom + Enf + D \begin{bmatrix} \text{(TerV)} \\ ___ \end{bmatrix} / \begin{bmatrix} ___ \text{(Imper)} \begin{Bmatrix} \text{Indic} \\ \text{(NHO)} \\ \text{Interr} \end{Bmatrix} \end{bmatrix}$

EF12. $D \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \left\{ \begin{array}{l} FAdj \\ Adj_3 \end{array} \right\} \quad (M_1) \\ FN \\ Pron_1 \end{array} \right\} \quad (Neg)$

EF13. $Nom \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} FN \\ Pron_1 + Pron_2 \end{array} \right\}$

EF14. $FVt \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} FN \\ Pron_1 \end{array} \right\} \quad Vt$

EF15. $FVi \rightarrow RdVi \ (MV) \left[\begin{array}{l} TerV \\ __ \end{array} \right] \ / \ \left[\text{Como en EF11} \right]$

EF16. $Vt \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \left\{ \begin{array}{l} FN \\ Pron_1 \end{array} \right\} \quad RdVtoi \\ RdVtc \end{array} \right\} \quad (MV) \left[\begin{array}{l} TerV \\ __ \end{array} \right] \ / \ \left[\begin{array}{l} \text{Como en} \\ \text{EF11} \end{array} \right]$

EF17. $RdVi \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} RzVi \\ Adj \\ ExN \\ RzVtc + Intzr \end{array} \right\}$

EF18. $RdVtoi \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} RzVtoi \\ RVtc \quad \left\{ \begin{array}{l} Ben \\ Mal \end{array} \right\} \end{array} \right\}$

EF19. $RdVto \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} RzVtc \\ \left\{ \begin{array}{l} RzVi \\ Adj \\ ExN \end{array} \right\} \quad Tzr \end{array} \right\}$

EF20. $MV \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} NegV \quad (MT_1) \\ \left\{ \begin{array}{l} Frús \\ Desid \end{array} \right\} \quad (NegV) \\ \left\{ \begin{array}{l} MT_1 \\ (NegV) \ Itin \ (MT_1) \end{array} \right\} \quad (Dir) \\ Dir \end{array} \right\}$

EF21. $\text{TerV} \rightarrow \begin{bmatrix} \text{TerVI} \\ \text{TerVP} \end{bmatrix} \; / \; \begin{bmatrix} __\text{Imperf} \\ __\text{Otros casos} \end{bmatrix}$

EF22. $\text{TerVI} \rightarrow \begin{Bmatrix} (\text{MT}_2)\ \text{PaI} \\ (\text{MT}_3)\ \text{PrI} \\ \text{FuI} \\ \text{PaHab} \end{Bmatrix}$

EF23. $\text{TerVP} \rightarrow \begin{Bmatrix} (\text{MT}_2)\ \text{PaP} \\ \text{PrP} \\ (\text{MT}_3)\ \text{FuP} \\ \text{Gen} \\ \text{Adm} \end{Bmatrix}$

EF24. $\text{NCl} \rightarrow \begin{Bmatrix} (\text{MT}_2)\ \text{NCco} \\ \text{NCsub} \end{Bmatrix}$

EF25. $\text{NCsub} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{NCI} \\ \text{NCP} \end{Bmatrix}$

EF26. $\text{NCP} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{NCP}_a \\ (\text{MT}_2)\ \text{NCP}_b \end{Bmatrix}$

EF27. $\text{Comp} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{T} \\ \text{Fre} \\ \text{L} \\ \text{LP} \\ \text{Mod} \\ \text{Ins} \\ \text{Cía} \end{Bmatrix}$

EF28. $\text{T} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{FN} \begin{Bmatrix} \text{IN}_1 \\ \textit{tan} \end{Bmatrix} \\ \text{Pron}_4 \\ \text{Adv}_1 \end{Bmatrix}$

EF29. $\text{Fre} \rightarrow \begin{Bmatrix} \text{Adv}_5 \\ \text{Adv}_4 + \textit{tan} \end{Bmatrix}$

EF30. $L \rightarrow \begin{Bmatrix} L_1 \\ L_2 \end{Bmatrix}$

EF31. $LP \rightarrow L_1 + \textit{nohax}$

EF32. $L_1 \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} FN \begin{Bmatrix} IN_1 \\ PosP \end{Bmatrix} \\ \\ FAdv \\ Adv_4 \end{array} \right\}$

EF33. $L_2 \rightarrow \begin{Bmatrix} FN \\ Pron_5 \end{Bmatrix} \textit{qui}$

EF34. $FAdv \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} (\begin{Bmatrix} FN \\ Pron_1 \end{Bmatrix}) \; Adv_2 \\ Adv_2 \; (\begin{Bmatrix} Adv_3 \\ MAdv \end{Bmatrix}) \\ Adv_3 \; (MAdv) \end{array} \right\}$

EF35. $Ma \rightarrow Adv_4$

EF36. $Ins \rightarrow \begin{Bmatrix} FN + IN_1 \\ Pron_4 \end{Bmatrix}$

EF37. $Cía \rightarrow \begin{Bmatrix} FN \\ Pron_1 \\ Pron_5 \end{Bmatrix}$ con

EF38. $Voc \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \begin{Bmatrix} Np \\ ElN \end{Bmatrix} \; IN_5 \\ \\ Interj \end{array} \right\}$

EF39. $FN \rightarrow \begin{Bmatrix} Np \\ \\ (PreM) \; ExN \end{Bmatrix} (M_1)$

EF40. $\text{PreM} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Pron}_3 \\ \text{Dem} \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{Np} \\ (\ \left\{ \begin{array}{l} \text{Pron}_3 \\ \text{Dem} \end{array} \right\}\ )\ \text{ExN} \quad \text{IN}_1 \end{array} \right\} \end{array} \right\}$

EF41. $\text{ExN} \rightarrow \text{ElN} \left\{ \begin{array}{l} (\ \left\{ \begin{array}{l} \text{Adj} \\ \text{FAdj} \end{array} \right\}\ )\ (vo) \\ (\text{Adj}_3) \end{array} \right\}$

EF42. $\text{ElN} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{N} \\ \text{CN}_1 \\ \text{CN}_2 \end{array} \right\}$

EF43. $\text{CN}_1 \rightarrow \text{N} + \text{Adj}$

EF44. CN_2 ___ $\text{N} + \text{N}$

EF45. $\text{FAdj} \rightarrow \text{Adj}\ (\text{Adj}_2)$

EF46. $\text{Adj} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Adj}_1 \\ \text{Adj}_2 \end{array} \right\}$

EF47. $\text{Adj}_1 \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Adjs} \\ \text{Adjcj} \end{array} \right\}$

EF48. $\text{Adj}_3 \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \left\{ \begin{array}{l} \text{Np} \\ \text{N} \\ \text{Pron}_1 \end{array} \right\} \quad \left\{ \begin{array}{l} \text{Sim} \\ \text{Cpn} \end{array} \right\} \\ \text{N} + \text{con}_2 \end{array} \right\}$

EF49. $\text{N} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Nh} \\ \text{Na} \\ \text{Nc} \end{array} \right\}$

EF50. $\text{Nc} \rightarrow \left\{ \begin{array}{l} \text{Ncs} \\ \text{Nccj} \end{array} \right\}$

EF51. $Ncs \rightarrow \left\{\begin{matrix} Ncs_1 \\ Ncs_2 \\ Ncs_3 \end{matrix}\right\}$

EF52. $Nccj \rightarrow \left\{\begin{matrix} Ncs_1 + Ncs_2 \\ \left\{\begin{matrix} \left\{\begin{matrix} Np \\ Nh \end{matrix}\right\} & IN_1 \\ Pron_3 & \end{matrix}\right\} \\ \left\{\begin{matrix} (Ncs_1) & RzVtc \\ RzVi & \end{matrix}\right\} Nzr \end{matrix}\right\}$

EF53. Adjs → *coro* 'gris', *vinshin* 'rojo', *vata* 'dulce', etc.

EF54. $Adjcj \rightarrow Ncs_1 + Adjzr$

EF55. Ncs → *mai* 'suelo', *muvi* 'mano', *tahu* 'pie', etc.

EF56. Ncs_2 → *tonco* 'protuberancia', *toxpi* 'verruga', *choro* 'cicatriz de quemadura', etc.

EF57. Ncs_3 → *tapaz* 'casa', *jii* 'árbol', *junu* 'río, caldo', etc.

EF58. $Nh \rightarrow \left\{\begin{matrix} Nhs \\ Nhcj \end{matrix}\right.$

EF59. Nhs → *joni* 'hombre', *xano* 'mujer', *jochi* 'hermano mayor', etc.

EF60. $Nhcj \rightarrow \left\{\begin{matrix} Pron_{5_a} + pa \text{ 'padre'}, ha \text{ 'madre'}, \text{etc.} \\ Np + IN + \acute{h} + pa \text{ 'padre'} \end{matrix}\right.$

EF61. Np → *Maxoopo*, *Tuho*, *Xanu*, etc (nombres personales)

EF62. Na → *chaxo* 'venado', *shino* 'mono', *haa* 'tapir', etc.

EF63. $Pron_1 \rightarrow \left\{\begin{matrix} hiya \text{ 'yo'} \\ miya \text{ 'tú, usted'} \\ jaa_1 \text{ 'él, ella'} \\ jaa_2 \text{ 'ello, él (cosa), ella (cosa)'} \\ nocu \text{ 'nosotros, nosotras'} \\ mato \text{ 'ustedes, vosotros'} \\ jato \text{ 'ellos, ellas'} \end{matrix}\right\}(M_1)$

EF64. $Pron_2 \rightarrow$ [*hun* 'yo'; *min* 'tú, usted'; *jan* 'él, ella'; ø 'ello, él (cosa), ella (cosa)'; *non* 'nosotros, nosotras'; *man* 'vosotros, ustedes'; *hcan* 'ellos, ellas'] / [*hiya*; *miya*; *jaa*$_1$; *jaa*$_2$; *nocu*; *mato*; *jato*] (M_1)___

EF65. $Pron_3 \rightarrow$ { *hun* 'mi, mis'; *min* 'tu, tus, su, sus (de usted)'; *jan* 'su, sus (de él, de ella)'; *nocun* 'nuestro, nuestros, nuestra, nuestras'; *maton* 'vuestro, vuestros, vuestra, vuestras, su, sus (de ustedes)'; *jaton* 'su, sus (de ellos, de ellas)' }

EF66. $Pron_4 \rightarrow$ { *huhon* 'sobre mí'; *mihon* 'sobre ti, sobre Ud.'; *jahon* 'sobre él, sobre ella'; *nohon* 'sobre nosotros, sobre nosotras'; *maton* 'sobre vosotros, sobre ustedes'; *jaton* 'sobre ellos, sobre ellas' } (M_1)

EF67. $Pron_5 \rightarrow$ { $Pron_{5_a}$; $Pron_{5_b}$ }

EF68. $Pron_{5_a} \rightarrow$ { *hu* 'yo, mí'; *mi* 'tú, ti, vos, usted'; *ja* 'él, ella, ello' }

EF69. $Pron_{5_b} \rightarrow$ { *no* 'nosotros, nosotras'; *ma (to)* 'vosotros, vosotras, ustedes'; *jato* 'ellos, ellas' }

EF70. Dem → { *nan* 'esto, este, esta'; *ja* 'ese, ese, esa' }

EF71. NegV → *yama* 'no'

EF72. Neg → *ma* 'no'

EF73. Enf → (M_2) $\begin{Bmatrix} mun \\ pan \end{Bmatrix}$.

EF74. M_1 → *covin* 'realmente', *ztii* 'uno, sólo, solamente', etc.

EF75. M_2 → *razi* 'solamente', *rivi* 'también', *viz* 'primero', etc.

EF76. Imper → NHO

EF77. NHO → (*can*) $\begin{Bmatrix} pu \\ u \\ \emptyset \end{Bmatrix}$

EF78. Indic → *hnu*

EF79. Interr → *ra*

EF80. RzVtoi → *hinan* 'dar', *human* 'compartir con', *muton* 'mostrar', etc.

EF81. RzVtc → *hiin* 'ver', *horo* 'cultivar', *rutu* 'matar', etc.

EF82. RzVi → $\begin{Bmatrix} \text{RzVimo} \\ \text{RzVo} \end{Bmatrix}$

EF83. RzVimo → $\begin{Bmatrix} \text{RzVimoVen} \\ \text{RzVimoIr} \end{Bmatrix}$

EF84. RzVimoVen → $\begin{Bmatrix} jo \text{ 'venir (sg.)'} \\ vu \text{ 'venir (pl.)'} \end{Bmatrix}$

EF85. RzVimoIr → $\begin{Bmatrix} ca \text{ 'ir (sg.)'} \\ vo \text{ 'ir (pl.)'} \end{Bmatrix}$

EF86. RzVi → *jiri* 'comer', *hoxa* 'dormir', *nashi* 'bañarse', etc.

EF87. PaI → *hax*

EF88. PrI → *hi*

EF89. FuI → *catzi*

EF90. PaHab → *nox*

EF91. Gen → *hai*

EF92. Adm → *miz*

EF93. FuP → *non*

EF94. Ben → *xon*

EF95. Mal → *n*

EF96. MT_1 → { *yoo* 'ahora mismo' / *'hnaya* 'temprano en la mañana' }

EF97. MT_2 → { MT_{2a} / MT_{2b} }

EF98. MT_{2a} → { *shin* 'ayer' / *yan* 'la luna pasada' }

EF99. MT_{2b} → { *ti* 'el año pasado' / (*pahon*) *ni* 'hace (muchos) años' }

EF100. MT_3 → { *nontu* 'mañana' / *xahin* (*na*) 'futuro (muy) remoto' }

EF101. PosP → *muran* 'en', *hiva* 'al lado de', etc.

EF102. Adv_1 → *canon* 'ahora', *moha* 'ya, ahora', etc.

EF103. Adv_2 → { *na* + *qui* { *o* / *nu* } { *no* / (*cu*) *ri* } / *ja* { *no* / *ri* } }

EF104. Adv_3 → *vizma* 'lejos', *horama* 'cerca', *chaii* 'lejano, alejado', etc.

EF105. Adv_4 → *coshi* 'rápido', *yanima* 'lentamente', *mucumahaz* 'forzosamente, etc.'

EF106. Adv_5 → *hunaa* 'otra vez'

EF107. Adj_2 → { MAdv ; *hiroma* 'malo', *xuni* 'viejo', etc. }

EF108. MAdv → *sharaa* 'bueno, bien', *pishta* 'pequeño, algo', etc.

EF109. Adj_4 → *ravuu* 'dos', *naha* 'muchos', etc.

EF110. con_1 → { {*ya* / *vu*} 'en compañía de' ; *mahiz* 'sin' }

EF111. con_2 → { {*ya* / *ni*} 'con, teniendo' ; *mahiz* 'sin tener, no teniendo' }

EF112. Sim → *caviz* 'similar a, etc.'

EF113. Cpn → *tixon* 'del tamaño de'

EF114. → *na*

EF115. Nzr → *ti*

EF116. Adjzr → *nto*, *ta*, etc.

EF117. Itin → { ItinVen ; ItinIr }

EF118. ItinVen → [*quiran* ; *vuran*] / [RdVi (MV) ___ ; Otras formas ___]

EF119. ItinIr → [*cahin* ; *vahin*] / [Lo mismo que EF118]

EF120. Frus → *cahan* 'casi'

EF121. Desid → *pai*

EF122. Dir → *tan* 'afuera, etc.'

EF123. I_1 → *n*

EF124. I_2 → x

EF125. Interj → *mai* 'llamador de atención masculino'
pi 'llamador de atención femenino'

B. CLAVE DE ABREVIATURAS

Adj	'adjetivo'
Adjcj	'adjetivo complejo'
Adjs	'adjetivo simple'
Adjzr	'adjetivizador'
Adm	'sufijo admonitivo'
Adv	'adverbio'
AM	'reglas de las alternancias morfémicas'
Ben	'benefactivo'
CC	'construcción cláusula'
CE	'cambio estructural'
Cía	'compañía'
Cℓ	'cláusula'
CℓA	'cláusula de actividad'
CℓD	'cláusula dependiente'
CℓE	'cláusula ecuacional'
CM	'reglas de constituyentes morfémicos'
CN	'construcción nominal'
Comp.	'complemento'
con	'denota presencia del indicador'

Conj.	'conjunción'
Coord	'coordinada'
Cpn	'comparación'
D	'descripción'
DE	'descripción estructural'
Dem	'demostrativo'
Dir	'indicador de dirección'
Desid	'desiderativo'
EF	'estructura frasal'
ElN	'elemento nominal'
Enf	'indicador de énfasis'
ExN	'expresión nominal'
F	'frase'
FAdj	'frase adjetival'
FAdv	'frase adverbial'
FN	'frase nominal'
Fre	'frecuencia'
Frus	'frustrativo'
FuI	'futuro imperfecto'
FuP	'futuro perfecto'
Ft	'reglas fonéticas'
FV	'frase verbal'
FVi	'frase verbal intransitiva'

FVt	'frase verbal transitiva'
Gen	'general'
Imper	'imperativo'
Imperf	'imperfecto'
I	'inflexión nominal'
Indic	'indicativo'
Ins	'instrumento'
Interj	'interjección'
Interr	'interrogativo'
Intzr	'intransitivizador'
Itin	'itinerante'
ItinIr	'itinerante de ir'
ItinVen	'itinerante de venir'
L	'lugar'
LP	'lugar de procedencia'
M	'modificador'
Ma	'manera'
MAdv	'modificador adverbial'
Mal	'malefactivo'
MfmRz	'morfema raíz'
MfmA	'morfema no-raíz'
Mod	'modal'
MT	'modificador de tiempo'
MV	'modificador verbal'

N	'nombre'
Na	'nombre animal'
Nc	'nombre común'
NCl	'nexo de cláusula'
Nccj	'nombre común complejo'
NCco	'nexo de cláusula coordinada'
NCcos	'nexo de cláusula coordinada, mismo sujeto'
NCcod	'nexo de cláusula coordinada, sujeto diferente'
NCI	'nexo de cláusula imperfecta'
NCIs	'nexo de cláusula imperfecta, mismo sujeto'
NCId	'nexo de cláusula imperfecta, sujeto diferente'
NCP	'nexo de cláusula perfecta'
Ncs	'nombre común simple'
NCsub	'nexo de cláusula subordinada'
Neg	'negativo'
NegV	'negativo verbal'
Nh	'nombre humano'
Nhcj	'nombre humano complejo'
NHO	'nexo hablante-oyente'
Nhs	'nombre humano simple'
Nom	'nominal'
Np	'nombre personal'
Nzr	'nominalizador'
O	'oración'

P	'constituyente periférico'
PaHab	'pasado habitual'
PaI	'pasado imperfecto'
PaP	'pasado perfecto'
PosP	'posposición'
PrI	'presente imperfecto'
PreM	'pre-modificador'
Pr	'principal'
Pron	'pronombre'
PrP	'presente perfecto'
RdVi	'radical de verbo intransitivo'
RdVtc	'radical de verbo transitivo'
RdVtoi	'radical toma objeto indirecto'
RzVi	'raíz de verbo intransitivo'
RzVimo	'raíz de verbo intransitivo de movimiento'
RzVimoIr	'raíz de verbo intransitivo de movimiento de ir'
RzVimoVen	'raíz de verbo intransitivo de movimiento de venir'
RzVtc	'raíz de verbo transitivo común'
RzVtoi	'raíz de verbo transitivo que toma objeto indirecto'
Slb	'sílaba'
Sim	'simulfactivo'
Subord	'subordinada'
T	'tiempo'
TerV	'terminación verbal'

CLAVE DE ABREVIATURAS

TerVI	'terminación verbal imperfecta'
TerVP	'terminación verbal perfecta'
Tzr	'transitivizador'
Voc	'vocativo'
Vt	'verbo transitivo'

Nota: A veces las abreviaturas compuestas están ligadas y a veces separadas. Ejem: PaHab o Pa Hab 'pasado habitual'.

VII. INDICE DE LAS TRANSFORMACIONES DEL AMAHUACA

*T1. Realización del PaP en las oraciones indicativas.

DE: X + Nom + Y, PaP, Indic + Z

$$CE: \quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} cu \\ xo \end{bmatrix} - C_3 \; / \; \left[Nom = Pron_1 + \begin{Bmatrix} hun \\ non \\ min \\ man \end{Bmatrix} \right]$$

*T2. Realización del PaP en oraciones interrogativas.

DE: X + Nom + Y, PaP, Interr + Z

$$CE: \quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} ha \\ hax \end{bmatrix} - C_3 \; / \; \left[Nom = Pron_1 + \begin{Bmatrix} hun \\ non \\ min \\ man \end{Bmatrix} \right]$$

*T3. Realización del PrP en las oraciones indicativas.

DE: X + Nom + Y, PrP, Indic + Z

$$CE: \quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} ha \\ qui \end{bmatrix} - C_3 \; / \; \left[Nom = Pron_1 + \begin{Bmatrix} hun \\ non \end{Bmatrix} \right]$$

*T4. Realización del PrP en las oraciones interrogativas.

DE: X + Nom + Y, PrP, Interr + Z

$$CE: C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{matrix} hai \\ hi \end{matrix} - C_3 \; / \; \left[\begin{matrix} Nom = Pron_1 + \left\{ \begin{matrix} hun \\ non \\ min \\ man \end{matrix} \right\} \\ \text{Otras formas} \end{matrix} \right]$$

*T5. Remplazo de $\begin{bmatrix} quiran \\ cahin \end{bmatrix}$ por $\begin{bmatrix} vuran \\ vahin \end{bmatrix}$.

DE: X + Nom + Y, $\begin{bmatrix} quiran \\ cahin \end{bmatrix}$, Z

$$CE: C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} vuran \\ vahin \end{bmatrix} - C_3 \; / \; Nom = jato + hcan$$

*T6. División del NCco.

$$DE: X + Nom + \left\{ \begin{matrix} I + FV \\ D \end{matrix} \right\} + \left\{ \begin{matrix} MT_2 \\ \text{——} \end{matrix} \right\}, NCco, Y^* + Nom + Z$$

$$CE: C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} NCcos \\ NCcod \end{bmatrix} - C_3 \; / \; \left[\begin{matrix} Nom \text{ en } C_1 = Nom \text{ en } C_3 \\ Nom \text{ en } C_1 \neq Nom \text{ en } C_3 \end{matrix} \right]$$

*T7. Realización del NCcos.

$$DE: X, NCcos, Y^* + \left\{ \begin{matrix} FV \\ D \end{matrix} \right\} + Z$$

$$\text{CE:}\quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} xon \\ hax \end{bmatrix} - C_3 \;/\; \begin{bmatrix} \text{FV en } C_3 = \text{FVt} \end{bmatrix}$$

*T8. Realización del NCcod.

DE: X + Nom + Y, NCcod, Z

$$\text{CE:}\quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} havan \\ cun \end{bmatrix} - C_3 \;/\; \begin{bmatrix} \text{Nom} = jato + hcan \\ \text{Nom} \neq jato + hcan \end{bmatrix}$$

*T9. Realización del CNP_a.

DE: X + Nom + IN + FV, NCP_a, Y* + Nom + IN + FV + Z

$$\text{CE:}\quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} tan \\ hain \end{bmatrix} - C_3 \;/\; \begin{bmatrix} \text{Nom en } C_1 = \text{Nom en } C_3 \\ \text{Nom en } C_1 \neq \text{Nom en } C_3 \end{bmatrix}$$

*T10. Supresión del NCP_a *tan* cuando es precedido por el Itin.

$$\text{DE:}\quad X + \begin{bmatrix} \text{ItinVen} \\ \text{ItinIr} \end{bmatrix}, tan, Y^* + \begin{bmatrix} \text{RzVimoVen} \\ \text{RzVimoIr} \end{bmatrix} + Z$$

$$\text{CE:}\quad C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$$

*T11. Realización del NCP_b.

$$\text{DE:}\quad X + \text{Nom} + I + \left\{ \begin{matrix} \text{RdVi} + \left\{ \begin{matrix} \text{MV} \\ \text{——} \end{matrix} \right\} \\ \left\{ \begin{matrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{matrix} \right\} + \text{Vt} \end{matrix} \right\} + \left\{ \begin{matrix} \text{MT}_2 \\ \text{——} \end{matrix} \right\},$$

$$NCP_b,\ Y^* + Nom + I + \left\{ \begin{matrix} FVi \\ \left\{ \begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix} \right\} \quad Vt \end{matrix} \right\} + Z$$

$$CE:\ C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} xo \\ ha \end{bmatrix} - C_3\ /$$

$$\left[\begin{matrix} \text{cuando} \left\{ \begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix} \right\} \text{ en Nom de } C_1 = \left\{ \begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix} \right\} \text{ de } C_3 \\ \text{cuando} \left\{ \begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix} \right\} \text{ siguiendo el Nom de } C_1 = \left\{ \begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix} \right\} \begin{matrix} \text{en Nom} \\ \text{de } C_3 \end{matrix} \end{matrix} \right]$$

***T12. División del NCI.**

DE: X + Nom + IN + FV, NCI, Y* + Nom + Z

$$CE:\ C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} NCIs \\ NCId \end{bmatrix} - C_3\ /$$

$$\begin{bmatrix} \text{Nom en } C_1 = \text{Nom en } C_3 \\ \text{Nom en } C_1 \neq \text{Nom en } C_3 \end{bmatrix}$$

*T13. Realización del NCIs.

DE: X, NCIs, Y + FV + Z

$$CE:\ C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} quin \\ hi \end{bmatrix} - C_3\ /$$

$$\begin{bmatrix} \text{FV en } C_3 = \text{FVt} \\ \text{FV en } C_3 \neq \text{FVt} \end{bmatrix}$$

*T14. Realización del NCId.

$$DE:\ X + Nom + IN + FV,\ NCId,\ Y^* + Nom + \left\{ \begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix} \right\} + Vt + Z$$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \textit{haito} - C_3$ /

$$\text{cuando} \left\{ \begin{matrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{matrix} \right\} \text{ en Nom de } C_1 = \left\{ \begin{matrix} \text{FN} \\ \text{Pron}_1 \end{matrix} \right\} \text{ de } C_3$$

*T15. Sustitución de *taish* por el PaHab *nox*.

DE: X, *nocu* + *non* + I, Y, *nox*, Imperf + Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 - C_5 \rightarrow C_1 - C_3 - \textit{taish} - C_5$

*T16. Realización del Imperf en las oraciones indicativas.

DE: X + Nom + Y, Imperf, Indic + Z

$$\text{CE: } C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} \textit{hca} \\ \textit{hqui} \end{bmatrix} - C_3 \text{ /}$$

$$\begin{bmatrix} \text{Nom} = \text{Pron}_1 + \left\{ \begin{matrix} \textit{hun} \\ \textit{non} \end{matrix} \right\} \\ \text{Nom} \neq \text{Pron}_1 + \left\{ \begin{matrix} \textit{hun} \\ \textit{non} \end{matrix} \right\} \end{bmatrix}$$

*T17. Realización del Imperf en las oraciones interrogativas

DE: X + Nom + Y, Imperf, Interr + Z

$$\text{CE: } C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \begin{bmatrix} \textit{hcai} \\ \textit{ni} \\ \textit{hqui} \end{bmatrix} - C_3 \text{ /}$$

$$\begin{bmatrix} \text{Nom} = \text{Pron}_1 + \left\{ \begin{matrix} \textit{hun} \\ \textit{non} \\ \textit{min} \\ \textit{man} \end{matrix} \right\} \\ \text{Nom} = \textit{jato} + \textit{hcan} \\ \text{Nom} = \text{otras formas} \end{bmatrix}$$

*T18. Inserción de I_2 en ClE seguida de Imperf cuando el TerV no ocurre.

DE: X + Nom + Enf + D, Imperf + Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - I_2 - C_2$

T19. Inserción del Indic después del Interr[1].

DE: X + Interr, Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - \text{Indic} - C_2$

*T20. Permutación del Interr cuando va precedido del Imperf.

DE: $X + \left\{ \begin{array}{l} FV \\ D + \left\{ \begin{array}{l} TerV \\ I_2 \end{array} \right\} \end{array} \right\}$, Imperf, Interr, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

T21. Transposición de D y de Nom.

DE: $X, \text{Nom}, \text{Enf}, D + \left\{ \begin{array}{c} I_2 \\ \text{——} \end{array} \right\}$, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 - C_5 \rightarrow C_1 - C_4 - C_3 - C_2 - C_5$

*T22. Permutación de I que sigue a $\text{Pron}_1 + \text{Pron}_2$.

DE: $X + \text{Pron}_1, \text{Pron}_2, I, Y$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

T23. Inserción del Comp adicional.

DE: X + Enf + Nom, Y + FV + Z

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - \text{Comp} - C_2$

T24. Permutación de un constituyente no verbal a la posición inicial de cláusula.

DE: $\left\{\begin{matrix} X + Enf \\ __ \end{matrix}\right\}$, Enf + Y, $\left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix}\right\}$ + $\left\{\begin{matrix} I \\ __ \end{matrix}\right\}$, Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T25. Permutación del Enf en ClE cuando va precedido de $Pron_2$.

DE: X + $Pron_1$, $Pron_2$, Enf + D + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T26. Supresión del $Pron_1$ + $\left\{\begin{matrix} I \\ __ \end{matrix}\right\}$ cuando va seguido de Pron

DE: X + Enf, $Pron_1$ + $\left\{\begin{matrix} I \\ __ \end{matrix}\right\}$, $Pron_2$ + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

T27. Supresión de la FN cuando no va seguida de Enf.

DE: X + Enf + Y, FN, Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$ / cuando la FN no tiene Np ni Nh como sus constituyentes inmediatos.

T28. Supresión de $\left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix}\right\}$ en la ClA cuando no va seguida de Enf y no es parte de Nom.

DE: X + Enf + $\left\{\begin{matrix} Nom \\ __ \end{matrix}\right\}$ + Y, $\left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix}\right\}$, Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

*T29. Permutación de $\left\{\begin{matrix} FN + IN \\ Pron_2 \end{matrix}\right\}$ en las oraciones imperfectas.

DE: $X, \left\{\begin{matrix} FN + IN \\ Pron_2 \end{matrix}\right\}, - FV + \left\{\begin{matrix} Interr \\ \text{——} \end{matrix}\right\}, Imperf + Y$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T30. Supresión de IN en la ClA cuando va seguida de Imperf.

DE: X + FV + FN, IN, Imperf + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

*T31. Permutación de *hcan* cuando MT_{2_a} ocurre (o cuando ningún MT_2 ocurre).

DE: $X, hcan, Y + \left\{\begin{matrix} MT_{2_a} \\ \text{——} \end{matrix}\right\}, \left\{\begin{matrix} PaP \\ PrP \\ Adm \end{matrix}\right\} + Z$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T32. Permutación de *hcan* cuando MT_{2_b} ocurre.

DE: $X, hcan, Y, MT_{2_b} + PaP + Z$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T33. Permutación de *hcan* cuando ocurre *pahon*.

DE: X, *hcan*, *pahon*, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

T34. Supresión de I_2 cuando va precedido de FN en la ClA.

DE: $X + FN, I_2, FVi + Y$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

T35. Permutación del radical verbal a la posición inicial de cláusula.

DE: $\left\{\begin{matrix} X + Enf \\ \text{——} \end{matrix}\right\}$, Enf + $Pron_2$, $\left\{\begin{matrix} RdVi \\ RdVtoi \\ RdVtc \end{matrix}\right\}$ + $\left\{\begin{matrix} MV \\ \text{——} \end{matrix}\right\}$, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T36. Inserción de *ja* en la ClA y la ClE, cuando $\left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_2 \end{matrix}\right\}$ preceden de manera inmediata a $\left\{\begin{matrix} TerVP \\ NC \end{matrix}\right\}$.

DE: X + $\left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_2 \end{matrix}\right\}$, $\left\{\begin{matrix} TerVP \\ NC \end{matrix}\right\}$ + Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - ja - C_2$, cuando la cláusula no contiene $\left\{\begin{matrix} RdVtoi \\ RdVtc \end{matrix}\right\}$.

*T37. Permutación de TerVI en ClE.

DE: X + D + Enf, Nom, TerVI, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

*T38. Permutación del Interr en oraciones en las que el Imperf no ocurre.

DE: X + Enf, Y, Interr, Z

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

T39. Inserción del 'marcador de cita' *quiha* en las oraciones indicativas en las que no ocurre el Imperfecto.

DE: X + Enf, Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 -$ *quiha* $- C_2$ / cuando C_2 no contiene ni Imperf ni Interr.

T40. Inserción de 'marcador de cita' en las oraciones indicativas en las que ocurre el Imperf.

DE: X + Enf + Y, Imperf + Z

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 -$ *quiha* $- C_2$ / cuando C_1 contiene Indic pero no contiene Interr.

T41. Inserción de *rocon* 'en verdad' en las oraciones interrogativas.

DE: X + Enf, Y

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 -$ *rocon* $- C_2$ / cuando Y contiene Interr.

*T42. Omisión del Enf en las oraciones interrogativas.

DE: X, Enf, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$ / cuando C_3 contiene el Interr, pero no el Indic.

T43. Transposición de constituyentes en ClA.

DE: $X, \left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix}\right\}, \left\{\begin{matrix} FN \\ Pron_1 \end{matrix}\right\}$, RdVtoi + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_3 - C_2 - C_4$

T44. Adición de *vi* antes del Interr *ra*.

DE: $\left\{\begin{matrix} X + Nc \\ \text{——} \end{matrix}\right\} + \left\{\begin{matrix} tzova & \text{'¿quién?'} \\ rato & \text{'¿cuál?'} \\ raqui & \text{'¿dónde?'} \\ rani & \text{'¿dónde?'} \\ jau & \text{'¿qué?'} \\ cutza & \text{'¿qué, cuándo?'} \\ cuz & \text{'¿cómo?'} \end{matrix}\right\} + Y, ra + Z$

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - vi - C_2$ / cuando C_2 no contiene Indic.

*T45. Remplazo del Indic *hnu* por *hin*.

DE: $X + yoo + \left\{ \begin{matrix} tan \\ \text{——} \end{matrix} \right\} + non,\ hnu,\ Y$

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - hin - C_3$

T46. Remplazo del Indic *hnu* por *cu* o por *hqui*.

DE: X, *hnu*, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - \left[\begin{matrix} cu \\ hqui \end{matrix} \right] - C_3$ /

[*cu* En otros casos, excepto cuando la oración bajo consideración sea la primera de la expresión.]

*T47. Supresión de NHO.

DE: $X + \begin{matrix} cu \\ hqui \end{matrix}$, NHO

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_3$

T48. Inflexión de L_1.

DE: $X + L_1,\ Y + FV + Z$

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 - \left[\begin{matrix} nohax \\ xon \end{matrix} \right] - C_2$ / $\left[\begin{matrix} FV = FVi \\ FV = FVt \end{matrix} \right]$

T49. Inserción de MT_3 *xahin* antes de NCIs

DE: $X, \left\{ \begin{matrix} quin \\ hi \end{matrix} \right\} + Y$

CE: $C_1 - C_2 \rightarrow C_1 -$ *xahin* $- C_2$

T50. T generalizada que incorpora a D dentro de ClA.

DE: D, Enf + $Pron_2$ + *ja* + NCco + Enf, $Pron_1$, I + Enf + $Pron_2$ + FV + Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 - C_4 \rightarrow C_1 - C_4$ / cuando $Pron_2$ en C_2 = $Pron_2$ en C_4.

*T51. Supresión de $\left\{\begin{matrix}\text{Enf}\\ \text{Interr}\end{matrix}\right\}$ en posición inicial de oración.

DE: X, $\left\{\begin{matrix}\text{Enf}\\ \text{Interr}\end{matrix}\right\}$, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$ / cuando X es nulo.

T52. Supresión del Enf.

DE: X, Enf, Y

CE: $C_1 - C_2 - C_3 \rightarrow C_1 - C_3$

NOTAS

INTRODUCCION:

1. Ya se han publicado una descripción fonológica tentativa del amahuaca, un trabajo del tono sandhi en la lengua y un artículo relacionado con algunos morfemas que revelan la actitud mental del hablante. Estos trabajos pertenecen, respectivamente a: Henry Osborn (1948), Robert y Delores Russell (1959) y Robert Russell (1958).

2. De acuerdo con la clasificación de Sol Tax (1960), pág. 43, después de McQuown (1955) y de Greenberg (1956, 1960).

3. En general, los amahuaca viven en muy pequeños caseríos que están esparcidos en una gran área. Esta gente es seminómada, cambiando de ubicación cada dos o tres años. Estos factores, unidos a la inaccesibilidad de algunos de los caseríos han hecho imposible un censo exacto.

4. Ejemplos de cláusulas hipotácticas o subordinadas en el amahuaca son: *Joni xuni min hiinyantaxmun joqui-nu*, 'El hombre viejo que tú viste la luna pasada ha venido'., *Min jato hinanshinahtonmun jii rurahihcan-qui-qui*. 'Ellos están derribando árboles con lo que tú les diste ayer'.

5. Véase Robert y Dolores Russell (1959).

CAPITULO I:

1. Postal (1964b), p. 140, declara que estas ideas "han estado en desarrollo dentro de la lingüística moderna aproximadamente desde hace treinta años".

2. Para una descripción detallada de un análisis de los constituyentes inmediatos, véase R. Wells (1947) y P. M. Postal (1964a).

3. Postal (1964b), p. 141.

4. Chomsky (1956).

5. Chomsky (1957).

6. Harris (1952, 1957).

7. Lees (1957).

8. Por ejemplo, Bach (1962), Halle (1959), Harms (1962), Postal (1962).

9. Por ejemplo, Fillmore (1962), Klima (1964), Lees (1960), Smith (1961).

10. Véase Chomsky (1964), págs. 81-91.

11. Véase la regla 12 en la p. 112 de SYNTACTIC STRUCTURES (ESTRUCTURAS SINTACTICAS) y una discusión de esta regla en las págs. 42, 43 y 78-80.

12. Para reglas transformacionales adicionales para el inglés, véase Chomsky (1962) en Fodor y Katz (1964), págs. 227-233, y en Klima (1964), págs. 318-321.

13. Para una discusión sobre esto, véase Bach (1964), p. 39.

14. Para una discusión adicional de derivaciones, véase Chomsky (1957), págs. 26-30, y Bach (1964), págs. 15, 16.

CAPITULO II:

1. La tabla de los símbolos ortográficos del amahuaca, en la que cada símbolo es seguido de una indicación del fonema al que representa, es como sigue:

a /a/, c /k/, ch /č/, h /ʔ/, i /i/, j /h/, m /m/, n /n/, o /o/, p /p/, qu /k/, r /ř/, sh /š/, t /t/, tz /ts/, u /ɨ/, v /w/, x /x/, y /y/, z /s/, ´ /tono alto/.

Las marcas de tono se han omitido en la mayor parte de los ejemplos en esta tesis. Se ha retenido escrita la *h* en posición inicial en la enunciación; aunque en el habla real, la oclusiva glotal se omite en esta posición. Se emplean guiones en los ejemplos, para separar los indicadores del aspecto progresivo, del modo indicativo y del modo imperativo de los constituyentes a los cuales están ligados fonológicamente. El indicador del modo interrogativo es también una partícula; pero, debido a que ocurre en varias posiciones dentro de la oración, no se ha empleado el guión para separarlo de la forma a la que está unido.

Para una descripción de los valores fonéticos de los fonemas amahuacas, véase el Cap. V.

CAPITULO III:

1. Véase Chomsky (1957), p. 111, (1962); Lees (1960), págs. 5-20, Klima (1964), págs. 250-52.

2. Bach (1964), p. 39.

3. Véase al respecto el artículo "English Coordinating Conjunctions" (Conjunciones Coordinadas del Inglés) de Lila Gleitman.

4. Véase Chomsky (1957), págs. 35-37 y p. 113 y también Bach (1964), p. 120. La implicancia en las reglas y la discusión, a las que se refieren, es que las oraciones que son ligadas fueron generadas independientemente por la gramática.

5. Por ejemplo, se debe observar los comentarios de Chomsky en la discusión formal del artículo de Wick Miller y Susan Ervin titulado "The Development of Grammar in Child Language" (El Desarrollo de la Gramática en el Lenguaje del Niño) en la Conferencia sobre la Adquisición de la Primera Lengua (Conference on First-language Acquisition) en 1961. Estos se hallan incluidos en Bellugi and Brown (Bellugi y Brown) (1964) Entre otras cosas Chomsky dice: "Especialmente, debe quedar bien en claro que una gramática no es una descripción de la performancia del hablante, sino más bien de su habilidad lingüística, y que una descripción de la habilidad y una descripción de la performancia son cosas diferentes.

6. Véase Chomsky (1961b).

7. Diecinueve cláusulas dependientes en una oración han sido observadas.

8. Esto podría parecer una evidencia contra una teoría gramátical en la que habría que definir los límites de la cláusula tomando como base la pausa potencial y la pausa de respiración.

9. Para una discusión sobre la incumbencia "meramente marginal" del lingüista sobre el aspecto pragmático de la lengua, véase Greenberg (1964).

10. Esto se ha demostrado para cualquiera otra lengua. Véase por ejemplo, Paul M. Postal (1964b).

11. Chomsky (1957), págs. 61, 62; Klima (1964), págs. 250-76.

12. Chomsky (1962) en Fodor and Katz (Fodor y Katz), p. 225.

13. Chomsky (1957), p. 111.

14. Lees (1960), especialmente págs. 113-24; 180-82.

15. Este tipo de oración lo considera Sandra Annear (1964), p. 121.

CAPITULO IV:

1. Véase la explicación de la EF20 en el capítulo III.

2. Véase de la EF117 a la EF119 en el capítulo VI.

3. Robert Russell (1961).

4. Para la historia de la RzVimoVen y la RzVimoId, véase de la EF83 a la EF85.

5. En este ejemplo, como en algunos de los otros, se han hecho supresiones que dependen en reglas T posteriores. Un ejemplo es la supresión de los dos pronombres de Nom en la primera cláusula y de *jaax* en la segunda.

6. En esta oración, *mun* ha sido permutado de suposición después de *mín* hasta la posición siguiente a *míya*, aunque esto no se trata hasta la T25 en las transformaciones enumeradas en esta tesis.

7. Algunos de los pronombres que ocurren en esta oración serían omitidos por reglas subsiguientes.

8. Nota del redactor: La regla T36 posiblemente requerirá modificación para adecuarse a una mayor variedad de ejemplos, según una nota manuscrito en el original del autor.

CAPITULO V:

1. Para un ejemplo de un análisis de una unidad mayor que la oración, véase Harris (1952).

2. Se podrían citar varios enunciados, tal como el de Chomsky (1957) que dice como sigue: (a) "...Consideraré como una lengua a un conjunto (finito o infinito) de oraciones, cada una finita en longitud y construída de una serie finita de

elementos". (b) "La gramática de una L será por lo tanto un dispositivo que genere todas las secuencias gramaticales de la L y ninguna de las no gramaticales" (p. 13).

3. Hay algunos morfemas, como *-pa* 'padre' y *-ha* 'madre' que están considerados como raíces, aunque no aparezcan en posición inicial de oración. Estos siempre ocurren unidos a otra raíz en un radical complejo: *hupa* 'mi padre', *miha* 'tu madre'.

4. Robert and Delores Russell (1958). En este artículo inédito, titulado "Allophonic Variation in Amahuaca" (Variación Alofónica en el Amahuaca) hay una descripción más tradicional y más completa de la fonología del Amahuaca.

5. Los morfemas de tres sílabas son raros. Algunos de ellos son obviamente préstamos y resultados de un proceso onomatopéyico, y otros parecen haberse desarrollado de la combinación de dos morfemas. Ejemplo de esto son *mishito* 'gato', *hatapa* 'gallina', *chichica* 'cuchillo', *tocoro* 'especie de sapo' e *hiroma* 'malo'.

6. La secuencia *n* más fricativa en posición de final sílaba es extremadamente rara, ejemplos de ella son *hayanx* 'especie de liana' y *Xahonx* 'nombre de mujer'. Estas palabras parecen ser monomorfémicas. Si (V̨) fuera interpretada fonémicamente como una vocal nasalizada, este tipo de grupo tendría que ser eliminado. Grupos consonontales compuestas de oclusiva glotal precedidas por *n* y seguida de una oclusiva, nasal, o *r* son problemáticos. Se ha determinado que la *n* y la oclusiva, nasal, o vibrante pertenecen a diferentes sílabas y diferentes morfemas; y parece que los grupos de *h* más la siguiente consonante han resultado de una contracción. Un ejemplo es *unhra* 'mi primo cruzado'.

7. La interpretación de una vocal de más de una mora (equivalente a la duración de una sílaba breve) es problemática, cuando la vocal es la segunda sílaba de un morfema. En el presente análisis, tal tipo de vocal es interpretada como vocal larga en lugar de que se la tome como un grupo vocálico geminado. Esta interpretación está apoyada en el hecho de que no hay morfemas que tengan la forma canónica CVCVV en los cuales las dos últimas sílabas no sean idénticas. Algunos ejemplos de morfemas de la forma $C_1 + V_1$ (C_2) (C_1) V_2 son: *chaii* 'largo, lejos', *cuntii* 'olla', *cuxaa* 'boca', *sharaa* 'bueno', *maxoo* 'perezoso', *capuu* 'caimán' y *mishpoo* 'arena'.

Hay muchos morfemas de la forma $C_1V_1V_1$ en los cuales las dos vocales son idénticas: *haa* 'tapir', *jii* 'árbol', *voo* 'pelo', *juu* 'especie de hormiga pequeña'. En general éstos son paralelos en su inflexión y longitud, a los morfemas de la forma $C_1V_1V_1$ en los cuales las vocales no son idénticas: *nai* 'cielo', *nua* 'pájaro trompetero', *jau* 'qué', *tao* 'especie de palmera'.

8. Los símbolos fonéticos usados aquí están de acuerdo con Pike (1947), págs. 5-7.

9. Las reglas que tratan sobre la sonorización de las oclusivas y la realización de las nasales como [mb] y [nd] aparecen debajo.

10. Sin embargo, en las ilustraciones de esta tesis, la *h* inicial de enunciado no se omite y la *h* final de enunciado no se escribe (Véase AM2).

11. Este es un artificio puramente ortográfico empleado para estar de acuerdo con el uso de *c* y *qu* en la ortografía española.

12. En este ejemplo y en los subsiguientes de esta tesis, el Imperf y el Indic no van precedidos por un guión.

CAPITULO VII:

1. Tal vez se simplificaría la descripción si T19 se ordenara a aplicarse más tarde en la secuencia de reglas T. Véase T44 por un ejemplo de T19.

BIBLIOGRAFIA

Annear, Sandra. "Pre-Nominal Modifiers", PROJECT ON LINGUISTIC ANALYSIS, Report No. 8, Columbus: The Ohio State U. Research Foundation (1964), págs. 95-121.

Bach, Emmon. "The Order of Elements in a Transformational Grammar of German", LANGUAGE, Vol. 38 (1962), págs. 263-269.

AN INTRODUCTION TO TRANSFORMATIONAL GRAMMARS. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc. (1964).

Bellugi, Ursula, y Brown, Roger (ed.). THE ACQUISITION OF LANGUAGE, Monographs of the Society for Research in Child Development, Vol. 29, No. 1 (1964).

Chafe, Wallace L. "Seneca Morphology, I-IV", INTERNATIONAL JOURNAL OF AMERICAN LINGUISTICS, Vol. 26, (1960).

"Seneca Morphology, V-VIII", INTERNATIONAL JOURNAL OF AMERICAN LINGUISTICS, Vol. 27 (1961).

Chomsky, Noam. "Three Models for the Description of Language", I. R. E. TRANSACTIONS ON INFORMATION THEORY, Vol. IT-2, Proceedings of the symposium on information theory (1956).

SYNTACTIC STRUCTURES, The Hague: Mouton and Co. (1957).

"On the Notion 'Rule in Grammar'", PROCEEDINGS OF THE SYMPOSIUM ON THE STRUCTURE OF LANGUAGE AND ITS MATHEMATICAL ASPECTS, Providence: American Mathematical Society (1961), págs. 6-24. Reimprese en Fodor and Katz (1964), págs. 119-136.

"Some Methodological Remarks on Generative Grammar", WORD, Vol. 17 (1961), págs. 219-239.

"A Transformational Approach to Syntax", A.A. Hill (ed.), PROCEEDINGS OF THE 3RD TEXAS CONFERENCE ON PROBLEMS OF LINGUISTIC ANALYSIS IN ENGLISH, Austin: University of Texas (1962), págs. 124-158. Reimpreso en Fodor and Katz (1964), págs. 211-245.

"Formal Properties of Grammars", R.D. Luce, R.R. Bush, and E. Galanter (eds.), HANDBOOK OF MATHEMATICAL PSYCHOLOGY, Vol. 2, New York: John Wiley and Sons, Inc. (1963), págs. 323-418.

"Current Issues in Linguistic Theory", Fodor and Katz (1964), págs. 50-118.

ASPECTS OF THE THEORY OF SYNTAX, Cambridge: The M.I.T. Press (1965).

Fillmore, C.J. "Indirect Object Constructions in English and the Ordering of Transformations", PROJECT ON LINGUISTICS ANALYSIS, Report No. 1, Columbus: The Ohio State U. Research Foundation (1962), págs. 1-49.

"The Position of Embedding Transformations in Grammar", WORD, Vol. 19 (1963), págs. 208-231.

"Complement Structures in English", PROJECT ON LINGUISTICS ANALYSIS, Report No. 7, Columbus: The Ohio State U. Research Foundation (1964), págs. 85-105.

Fillmore, C. J. y R.B. Lees, "Conjunction and Subjunction in English", presentada a la Linguistic Society of America, (diciembre de 1963).

Fodor, J. A. y Katz, J.J. THE STRUCTURE OF LANGUAGE: READINGS IN THE PHILOSOPHY OF LANGUAGE, Englewood Cliffs, N.J.: Prentice-Hall, Inc. (1964).

Gleason, H. A. AN INTRODUCTION TO DESCRIPTIVE LINGUISTICS. Edición revisada, New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc. (1961).

Gleitman, Lila R. "Coordinating Conjunctions in English", LANGUAGE, Vol. 41, No. 2 (Abril - Junio, 1965), págs. 260-293.

Greenberg, Joseph P. "General Classification of Central and South American Languages", SELECTED PAPERS, INTERNATIONAL CONGRESS OF ANTHROPOLOGY AND ETHNOLOGICAL SCIENCES, Philadelphia (1960), págs. 791-794.

"Linguistics and Ethnology", Del Hymes (ed.) LANGUAGE IN CULTURE AND SOCIETY, New York: Harper and Row (1964), págs. 27-35.

Halle, Morris. THE SOUND PATTERNS OF RUSSIAN, The Hague: Mouton and Co. (1959).

"Phonology in a Generative Grammar", WORD, Vol. 18 (1962), págs. 54-72.

"On the Basis of Phonology", Fodor and Katz (1964), págs. 324-333.

Harris, Zellig S. "Discourse Analysis", LANGUAGE, Vol. 28. (1952), págs. 1-30.

"Distributional Structure", WORD, Vol. 10 (1954), págs. 146-162.

"From Phoneme to Morpheme", LANGUAGE, Vol. 31 (1955), págs. 190-222.

"Co - occurrence and transformations in Linguistic Structure", LANGUAGE, Vol. 33 (1957) págs. 283-340.

Harms, Robert T. ESTONIAN GRAMMAR, The Hague, Mouton and Co. (1962).

Klima, Edward S. "Negation in English", Fodor and Katz (1964), págs. 246-323.

Lees, R. B. "Review of Chomsky", LANGUAGE, Vol. 33. (1957). págs. 375-408.

THE GRAMMAR OF ENGLISH NOMINALIZATIONS, Pub. 12 of the Indiana U. Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics, Bloomington (1960).

McQuown, Norman A. "The Indigenous Languages of Latin America", AMERICAN ANTHROPOLOGIST, Vol. 57 (1955), págs. 501-570.

Osborn, Henry. "Amahuaca Phonemes", INTERNATIONAL JOURNAL OF AMERICAN LINGUISTICS, (July, 1948), págs. 188-190.

Pike, Kenneth L. PHONEMICS: A TECHNIQUE FOR REDUCING LANGUAGES TO WRITING, Ann Arbor: U. of Mich. Press (1947).

Postal, Paul M. SOME SYNTACTIC RULES FOR MOHAWK, Yale U. PhD Dissertation (1962).

"Constituent Structure", INTERNATIONAL JOURNAL OF AMERICAN LINGUISTICS, Pub. 30 of the Indiana U. Research Center in Anthropology, Folklore, and Linguistics, Bloomington (1964).

"Limitations of Phrase Structure Grammars", Fodor and Katz (1964), págs. 137-154.

Russell, Robert. "Algunos Morfemas del Amahuaca (Pano) que Equivalen a la Entonación del Castellano", PERU INDIGENA, Vol. 7, Núms. 16 y 17 (1958), págs. 29-33.

"Complex Sentences in Amahuaca", (1961), inédito.

Russell, Robert, y Delores Russell. "Allophonic Variation in Amahuaca", (1958), inédito.

"Syntactonemics in Amahuaca", SERIE LINGÜISTICA ESPECIAL, Rio de Janeiro: Museu Nacional (1959).

Smith, Carlota S. "A Class of Complex Modifiers in English", LANGUAGE, Vol. 37 (1961), págs. 343-365.

Tax, Sol. "Aboriginal Languages of Latin America", CURRENT ANTHROPOLOGY, Vol. 1 (1960), págs. 430-436.

Wang, William S-Y. "Two Aspect Markers in Mandarin", PROJECT ON LINGUISTIC ANALYSIS, Report No. 8, Columbus, The Ohio State U. Research Foundation (1965), págs. 122-145.

Wells, Rulen S. "Immediate Constituents", LANGUAGE, Vol. 23 (1947), págs. 81-117.

INDICE GENERAL

Página

PRESENTACION..... 5

PROLOGO..... 7

RECONOCIMIENTO..... 9

INTRODUCCION..... 11

I. LA TEORIA TRANSFORMACIONAL..... 13

II. TIPOS DE ORACIONES AMAHUACA..... 19

III. ESTRUCTURA FRASAL DEL AMAHUACA..... 22

IV. ANALISIS DE LAS TRANSFORMACIONES AMAHUACA..... 49

V. REGLAS MORFOFONEMICAS PARA EL AMAHUACA..... 61

VI. INDICE DE LAS REGLAS DEL AMAHUACA

A. REGLAS EF..... 70

B. CLAVE DE ABREVIATURAS..... 80

VII. INDICE DE LAS TRANSFORMACIONES DEL AMAHUACA.... 86

NOTAS..... 98

BIBLIOGRAFIA..... 104